Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
2019-2024

Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

2016/0224(COD)

20.4.2023

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
1 - 129

Επικαιροποιημένη εντολή
Fabienne Keller
(PE697.689v01-00)

σχετικά με την τροποποιημένη πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινής διαδικασίας διεθνούς προστασίας στην Ένωση και την κατάργηση της οδηγίας 2013/32/ΕΕ

Πρόταση κανονισμού
COM(2020)0611 – C9-xxxx/xxxx – 2016/0224(COD))

Τροπολογία 1
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 14

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(14) Είναι προς το συμφέρον τόσο των κρατών μελών όσο και των αιτούντων να διασφαλίζεται η ορθή αναγνώριση των αναγκών διεθνούς προστασίας ήδη στο στάδιο της διοικητικής διαδικασίας, με την παροχή υψηλής ποιότητας πληροφόρησης και νομικής στήριξης, η οποία οδηγεί σε αύξηση της αποτελεσματικότητας και βελτίωση της ποιότητας της διαδικασίας λήψης αποφάσεων. Για τον σκοπό αυτό, η πρόσβαση σε νομική συνδρομή και εκπροσώπηση θα πρέπει να αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της κοινής διαδικασίας διεθνούς προστασίας. Προκειμένου να διασφαλιστεί η αποτελεσματική προστασία των δικαιωμάτων του αιτούντος, ιδίως του δικαιώματος υπεράσπισης και της αρχής της δίκαιης μεταχείρισης, και να εξασφαλιστεί η οικονομία της διαδικασίας, θα πρέπει να παρέχεται στους αιτούντες, κατόπιν αιτήματός τους και σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό, δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση κατά τη διάρκεια της διοικητικής διαδικασίας και κατά τη διαδικασία προσφυγής. Η δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση θα πρέπει να παρέχεται από πρόσωπα αρμόδια για την παροχή αυτών σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο.	(14) Είναι προς το συμφέρον τόσο των κρατών μελών όσο και των αιτούντων να διασφαλίζεται η ορθή αναγνώριση των αναγκών διεθνούς προστασίας ήδη στο στάδιο της διοικητικής διαδικασίας, με την παροχή υψηλής ποιότητας πληροφόρησης και νομικής στήριξης, η οποία οδηγεί σε αύξηση της αποτελεσματικότητας και βελτίωση της ποιότητας της διαδικασίας λήψης αποφάσεων. Για τον σκοπό αυτό, η πρόσβαση σε νομική συνδρομή και εκπροσώπηση θα πρέπει να αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της κοινής διαδικασίας διεθνούς προστασίας ***σε όλα τα στάδια της διαδικασίας***. Προκειμένου να διασφαλιστεί η αποτελεσματική προστασία των δικαιωμάτων του αιτούντος, ιδίως του δικαιώματος υπεράσπισης και της αρχής της δίκαιης μεταχείρισης, και να εξασφαλιστεί η οικονομία της διαδικασίας, θα πρέπει να παρέχεται στους αιτούντες, κατόπιν αιτήματός τους και σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό, δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση κατά τη διάρκεια της διοικητικής διαδικασίας***, συμπεριλαμβανομένης της ταχείας διαδικασίας και της διαδικασίας στα σύνορα, καθώς και κατά τις προσωπικές συνεντεύξεις όπως επίσης κατά τη διάρκεια των προσωπικών συνεντεύξεων,*** και κατά τη διαδικασία προσφυγής. ***Οι αιτούντες θα πρέπει να έχουν το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής ενώπιον δικαστηρίου κατά απόφασης για μη χορήγηση δωρεάν νομικής συνδρομής και τα κράτη μέλη οφείλουν να διασφαλίσουν ότι η νομική συνδρομή και εκπροσώπηση δεν περιορίζεται αυθαίρετα και ότι δεν παρεμποδίζεται η ουσιαστική πρόσβαση του αιτούντος στη***

δικαιοσύνη. Η δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση θα πρέπει να παρέχεται από πρόσωπα αρμόδια για την παροχή αυτών σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο***, ευθύς μόλις καταχωρισθεί μία αίτηση για την παροχή διεθνούς προστασίας***.

Or. en

Τροπολογία 2
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 20 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(20α) Κατά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, τα κράτη μέλη θα πρέπει να τηρούν τις διεθνείς υποχρεώσεις τους έναντι των ανιθαγενών, μεταξύ άλλων δυνάμει της σύμβασης για το καθεστώς των ανιθαγενών, της 28ης Σεπτεμβρίου 1954.

Or. en

Τροπολογία 3
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 31

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(31) Η απόφαση σχετικά με την αίτηση του αιτούντος θα πρέπει να εκδίδεται γραπτώς, ούτως ώστε να διασφαλίζονται τα δικαιώματά του. Όταν η απόφαση δεν χορηγεί διεθνή προστασία, θα πρέπει να παρέχονται στον αιτούντα πραγματικοί και νομικοί λόγοι, πληροφορίες σχετικά με τις συνέπειες της απόφασης και οι τρόποι αμφισβήτησής της.	(31) Η απόφαση σχετικά με την αίτηση του αιτούντος θα πρέπει να εκδίδεται γραπτώς, ούτως ώστε να διασφαλίζονται τα δικαιώματά του. Όταν η απόφαση δεν χορηγεί διεθνή προστασία, θα πρέπει να παρέχονται στον αιτούντα πραγματικοί και νομικοί λόγοι, πληροφορίες σχετικά με τις συνέπειες της απόφασης και οι τρόποι αμφισβήτησής της. ***Με την επιφύλαξη του δικαιώματος του αιτούντος να παραμείνει στο υπεύθυνο κράτος μέλος εν αναμονή της εξέτασης της αίτησης και της αρχής***

της μη επαναπροώθησης, η εν λόγω απόφαση μπορεί να περιλαμβάνει ή να εκδίδεται μαζί με απόφαση επιστροφής εκδιδόμενη σύμφωνα με την οδηγία XXX/XXX/ΕΕ [αναδιατύπωση της οδηγίας για την επιστροφή].

Or. en

Τροπολογία 4
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 31 α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(31α) Προκειμένου να αυξηθεί η αποτελεσματικότητα ***των διαδικασιών*** και να μειωθούν ο κίνδυνος διαφυγής και η πιθανότητα μη επιτρεπόμενων μετακινήσεων, ***δεν*** θα πρέπει να ***υπάρχουν*** διαδικαστικά κενά μεταξύ της έκδοσης αρνητικής απόφασης σχετικά με αίτηση διεθνούς προστασίας και απόφασης επιστροφής. Θα πρέπει να εκδίδεται ***αμέσως απόφαση επιστροφής για τους αιτούντες των οποίων*** οι ***αιτήσεις απορρίπτονται***. ***Με την επιφύλαξη του δικαιώματος πραγματικής προσφυγής, η απόφαση επιστροφής*** θα πρέπει ***είτε*** να ***αποτελεί μέρος της αρνητικής απόφασης επί αίτησης διεθνούς προστασίας είτε, εάν πρόκειται για χωριστή πράξη, να εκδίδεται ταυτόχρονα*** και ***μαζί με την αρνητική απόφαση***.	(31α) Προκειμένου να αυξηθεί η αποτελεσματικότητα ***της ταχείας διαδικασίας και της διαδικασίας στα σύνορα*** και να μειωθούν ο κίνδυνος διαφυγής και η πιθανότητα μη επιτρεπόμενων μετακινήσεων, ***τα κράτη μέλη*** θα πρέπει να ***προσπαθήσουν να μειώσουν τα*** διαδικαστικά κενά μεταξύ της έκδοσης αρνητικής απόφασης σχετικά με αίτηση διεθνούς προστασίας και απόφασης επιστροφής. ***Με την επιφύλαξη του δικαιώματος πραγματικής προσφυγής, όταν η απόφαση επιστροφής εκδίδεται με χωριστή πράξη σε σχέση με απόφαση απόρριψης της αίτησης διεθνούς προστασίας, η πρώτη απόφαση*** θα πρέπει να εκδίδεται ***χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση στη συνέχεια, προκειμένου να τηρούνται*** οι ***προθεσμίες που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό***. ***Οι αρμόδιες αρχές λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι οι αιτούντες είναι διαθέσιμοι για να παραλάβουν τις αποφάσεις αυτές. Αυτό δεν*** θα πρέπει ***σε καμία περίπτωση*** να ***περιορίζει τη διακριτική ευχέρεια των κρατών μελών να εφαρμόζουν το άρθρο 6 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου*** και ***του Συμβουλίου[1α] ή τη διακριτική τους***

ευχέρεια να εκδίδουν άδειες διαμονής ή άλλες άδειες βάσει του εθνικού δικαίου που χορηγούν δικαίωμα παραμονής στην επικράτειά τους, μεταξύ άλλων για λόγους ευσπλαχνίας ή για ανθρωπιστικούς λόγους.

_____

1α. ***Κανονισμός (ΕΕ) 2016/399 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Μαρτίου 2016, περί κώδικα της Ένωσης σχετικά με το καθεστώς διέλευσης προσώπων από τα σύνορα (κώδικας συνόρων του Σένγκεν).***

Or. en

Τροπολογία 5
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 39 α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(39α) Για να επιτυγχάνονται ταχείες και δίκαιες διαδικασίες για όλους τους αιτούντες, και να διασφαλίζεται παράλληλα ότι η παραμονή των αιτούντων που ***δεν*** πληρούν τις προϋποθέσεις για διεθνή προστασία στην Ένωση δεν παρατείνεται αδικαιολόγητα, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που είναι υπήκοοι τρίτων χωρών και απαλλάσσονται από την υποχρέωση να διαθέτουν θεώρηση σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/1806, τα κράτη μέλη θα πρέπει να επιταχύνουν την εξέταση των αιτήσεων αιτούντων που είναι υπήκοοι ή, στην περίπτωση απάτριδων, είχαν προηγουμένως τη συνήθη διαμονή τους σε τρίτη χώρα για την οποία το ποσοστό των αποφάσεων χορήγησης διεθνούς προστασίας είναι χαμηλότερο από το 20 % επί του συνολικού αριθμού αποφάσεων για την εν λόγω τρίτη χώρα. Όταν έχει επέλθει σημαντική αλλαγή στην οικεία τρίτη χώρα μετά τη δημοσίευση των σχετικών	(39α) Για να επιτυγχάνονται ταχείες και δίκαιες διαδικασίες για όλους τους αιτούντες, και να διασφαλίζεται παράλληλα ότι η παραμονή των αιτούντων που ***ενδέχεται να μην*** πληρούν τις προϋποθέσεις για διεθνή προστασία στην Ένωση δεν παρατείνεται αδικαιολόγητα, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που είναι υπήκοοι τρίτων χωρών και απαλλάσσονται από την υποχρέωση να διαθέτουν θεώρηση σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/1806, τα κράτη μέλη θα πρέπει να ***μπορούν να*** επιταχύνουν την εξέταση των αιτήσεων αιτούντων που είναι υπήκοοι ή, στην περίπτωση απάτριδων, είχαν προηγουμένως τη συνήθη διαμονή τους σε τρίτη χώρα για την οποία το ***μέσο ετήσιο*** ποσοστό των αποφάσεων χορήγησης διεθνούς προστασίας ***σε επίπεδο Ένωσης*** είναι χαμηλότερο από το 20% επί του συνολικού αριθμού αποφάσεων για την εν λόγω τρίτη χώρα. ***Τα κράτη μέλη θα πρέπει να είναι σε θέση να επιταχύνουν***

στοιχείων της Eurostat και λαμβανομένου υπόψη του καθοδηγητικού σημειώματος σύμφωνα με το άρθρο ***10*** του κανονισμού ***XX/XX*** σχετικά με τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο***, ή όταν*** ο ***αιτών*** ανήκει σε συγκεκριμένη κατηγορία προσώπων για τα οποία το χαμηλό ποσοστό αναγνώρισης δεν μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικό των αναγκών προστασίας τους λόγω ειδικού λόγου δίωξης, ***η εξέταση*** της ***αίτησης δεν θα πρέπει να επιταχύνεται***. Οι περιπτώσεις στις οποίες μια τρίτη χώρα μπορεί να θεωρηθεί ασφαλής χώρα καταγωγής ή ασφαλής τρίτη χώρα για τον αιτούντα κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού θα πρέπει να εξακολουθήσουν να ισχύουν ως χωριστός λόγος για την ταχεία διαδικασία εξέτασης ή την διαδικασία απαράδεκτου αντίστοιχα.

την εξέταση των αιτήσεων αιτούντων που είναι ασυνόδευτοι ανήλικοι και οι οποίοι είναι υπήκοοι ή, στην περίπτωση ανιθαγενών, πρώην μόνιμοι κάτοικοι τρίτης χώρας για την οποία το ποσοστό των αποφάσεων για τη χορήγηση διεθνούς προστασίας είναι κατά μέσο όρο χαμηλότερο από το 10% του συνολικού αριθμού αποφάσεων για την εν λόγω τρίτη χώρα σε επίπεδο Ένωσης. Κατ' εξαίρεση, η διαδικασία εξέτασης δεν θα πρέπει να επιταχύνεται όταν έχει επέλθει σημαντική αλλαγή στην οικεία τρίτη χώρα μετά τη δημοσίευση των σχετικών στοιχείων της Eurostat και λαμβανομένου υπόψη του καθοδηγητικού σημειώματος σύμφωνα με το άρθρο ***11*** του κανονισμού ***(ΕΕ) 2021/2303*** σχετικά με τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο***. Αιτών*** ο ***οποίος*** ανήκει σε συγκεκριμένη κατηγορία προσώπων για τα οποία το χαμηλό ποσοστό αναγνώρισης δεν μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικό των αναγκών προστασίας τους λόγω ειδικού λόγου δίωξης, ***θα πρέπει επίσης να εξαιρείται από την ταχεία διαδικασία εξέτασης, ακόμη και μετά την έναρξή*** της***, ακόμα κι όταν η διαδικασία αυτή έχει ήδη κινηθεί***. Οι περιπτώσεις στις οποίες μια τρίτη χώρα μπορεί να θεωρηθεί ασφαλής χώρα καταγωγής ή ασφαλής τρίτη χώρα για τον αιτούντα κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού θα πρέπει να εξακολουθήσουν να ισχύουν ως χωριστός λόγος για την ταχεία διαδικασία εξέτασης ή την διαδικασία απαράδεκτου αντίστοιχα.

Or. en

Τροπολογία 6
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού

Αιτιολογική σκέψη 40

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(40) Πολλές αιτήσεις διεθνούς προστασίας υποβάλλονται στα εξωτερικά σύνορα ή σε ζώνη διέλευσης κράτους μέλους, ***συχνά*** από πρόσωπα που συλλαμβάνονται λόγω ***παράνομης*** διέλευσης των εξωτερικών συνόρων ή αποβιβάζονται έπειτα από επιχείρηση έρευνας και διάσωσης. ***Για τη διενέργεια ελέγχων ταυτοποίησης, ασφάλειας και υγείας στα εξωτερικά σύνορα και τη διοχέτευση των οικείων υπηκόων τρίτων χωρών και απάτριδων στις σχετικές διαδικασίες, είναι απαραίτητος ο έλεγχος διαλογής.*** Θα πρέπει να υπάρχουν απρόσκοπτες και αποτελεσματικές διασυνδέσεις όλων των σταδίων των σχετικών διαδικασιών για όλες τις παράτυπες αφίξεις. Μετά τον έλεγχο διαλογής, οι υπήκοοι τρίτων χωρών και οι απάτριδες θα πρέπει να παραπέμπονται στην κατάλληλη διαδικασία ***ασύλου ή επιστροφής,*** ή να τους ***απαγορεύεται η είσοδος. Ως εκ τούτου, θα πρέπει να θεσπιστεί μια φάση πριν από την είσοδο, η οποία θα περιλαμβάνει έλεγχο διαλογής και διαδικασίες στα σύνορα για το άσυλο και την επιστροφή.***	(40) Πολλές αιτήσεις διεθνούς προστασίας υποβάλλονται στα εξωτερικά σύνορα ή σε ζώνη διέλευσης κράτους μέλους, ***μεταξύ άλλων*** από πρόσωπα που συλλαμβάνονται λόγω ***παράτυπης*** διέλευσης των εξωτερικών συνόρων ή αποβιβάζονται έπειτα από επιχείρηση έρευνας και διάσωσης. Θα πρέπει να υπάρχουν απρόσκοπτες και αποτελεσματικές διασυνδέσεις όλων των σταδίων των σχετικών διαδικασιών για όλες τις παράτυπες αφίξεις. Μετά τον έλεγχο διαλογής, ***το αργότερο,*** οι υπήκοοι τρίτων χωρών και οι απάτριδες θα πρέπει να παραπέμπονται στην κατάλληλη διαδικασία ή να τους ***χορηγείται άδεια εισόδου σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399***.

Or. en

Τροπολογία 7
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 40 α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(40α) Σκοπός της διαδικασίας στα σύνορα ***για το άσυλο και την επιστροφή*** θα πρέπει να είναι η ταχεία αξιολόγηση ***στα εξωτερικά σύνορα*** του κατά πόσον οι αιτήσεις ***είναι αβάσιμες*** ή ***απαράδεκτες και η ταχεία επιστροφή όσων δεν έχουν***	(40α) Σκοπός της διαδικασίας ***ασύλου*** στα σύνορα θα πρέπει να είναι η ταχεία αξιολόγηση του κατά πόσον οι αιτήσεις ***που υποβάλλονται κατά τη διάρκεια*** ή ***στο τέλος της διαδικασίας ελέγχου διαλογής είναι απαράδεκτες ή αβάσιμες***, ***όχι μόνο***

δικαίωμα παραμονής**, **με παράλληλη διασφάλιση ότι όσοι έχουν υποβάλει αιτήσεις* που ***περιέχουν βάσιμους ισχυρισμούς διοχετεύονται στην τακτική διαδικασία και ***τους παρέχεται*** ταχεία ***πρόσβαση σε διεθνή προστασία***. Συνεπώς, τα κράτη μέλη θα πρέπει να μπορούν να απαιτούν από τους αιτούντες διεθνή προστασία να παραμένουν στα εξωτερικά σύνορα ή σε ζώνη διέλευσης, ούτως ώστε να αξιολογείται το παραδεκτό των αιτήσεων. Σε σαφώς καθορισμένες περιπτώσεις, τα κράτη μέλη θα πρέπει να είναι σε θέση να προβλέπουν την εξέταση της ουσίας μιας αίτησης και, σε περίπτωση απόρριψης της αίτησης, την επιστροφή των οικείων υπηκόων τρίτων χωρών και απάτριδων ***στα εξωτερικά*** σύνορα.

μετά τον προσδιορισμό του κράτους μέλους που ***είναι υπεύθυνο για αίτηση διεθνούς προστασίας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τη διαχείριση του ασύλου*** και ***της μετανάστευσης], αλλά και κατά τη διάρκεια της διαδικασίας στα σύνορα. Εάν είναι αβάσιμα ή απαράδεκτα, τα κράτη μέλη θα πρέπει να μπορούν να χρησιμοποιούν διαδικασία στα σύνορα για την*** ταχεία ***επιστροφή όσων δεν έχουν δικαίωμα παραμονής και στους οποίους έχει εκδοθεί απόφαση επιστροφής σύμφωνα με την αρχή της μη επαναπροώθησης***. Συνεπώς, τα κράτη μέλη θα πρέπει να μπορούν να απαιτούν από τους αιτούντες διεθνή προστασία να παραμένουν ***στις τοποθεσίες που έχουν οριστεί κατά τη διακριτική τους ευχέρεια για την ολοκλήρωση της διαδικασίας, μεταξύ άλλων στα εξωτερικά σύνορα ή κοντά σε αυτά ή*** στα εξωτερικά σύνορα ή σε ζώνη διέλευσης, ούτως ώστε να αξιολογείται το παραδεκτό των αιτήσεων***, υπό την προϋπόθεση ότι συμμορφώνονται με την οδηγία XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής]***. Σε σαφώς καθορισμένες περιπτώσεις, τα κράτη μέλη θα πρέπει να είναι σε θέση να προβλέπουν την εξέταση της ουσίας μιας αίτησης και, σε περίπτωση απόρριψης της αίτησης, την επιστροφή των οικείων υπηκόων τρίτων χωρών και απάτριδων ***στο πλαίσιο διαδικασίας στα*** σύνορα.

Or. en

Τροπολογία 8
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 40 β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(40β) ***Τα κράτη μέλη θα πρέπει*** να ***αξιολογούν τις αιτήσεις στο πλαίσιο διαδικασίας στα σύνορα όταν ο αιτών***	(40β) ***Όταν μια αίτηση πρόκειται*** να ***υπαχθεί σε ταχεία διαδικασία***, ***ένα κράτος μέλος*** θα ***πρέπει*** να είναι ***σε θέση*** να

συνιστά κίνδυνο για την εθνική ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη**, **όταν ο αιτών έχει παραπλανήσει τις αρχές με την υποβολή ψευδών πληροφοριών ή εγγράφων ή με την απόκρυψη σχετικών πληροφοριών ή εγγράφων όσον αφορά την ταυτότητα ή την ιθαγένειά του, στοιχεία τα οποία θα ***μπορούσαν*** να ***έχουν αρνητικό αντίκτυπο στην απόφαση, και όταν*** είναι ***πιθανό η αίτηση*** να ***είναι αβάσιμη επειδή ο αιτών έχει υπηκοότητα για την οποία οι αποφάσεις χορήγησης διεθνούς προστασίας είναι χαμηλότερες από*** το ***20 % επί του συνολικού αριθμού των αποφάσεων για την εν λόγω τρίτη χώρα. Σε άλλες περιπτώσεις, όπως*** όταν ο αιτών ***προέρχεται από ασφαλή χώρα καταγωγής ή ασφαλή τρίτη χώρα**, **η χρήση της διαδικασίας στα σύνορα θα πρέπει να είναι προαιρετική*** για ***τα κράτη μέλη***.	***αξιολογεί αιτήσεις στο πλαίσιο διαδικασίας στα σύνορα, εκτός εάν ισχύει εξαίρεση. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να εξετάσουν*** το ***ενδεχόμενο να δώσουν προτεραιότητα στη διαδικασία στα σύνορα*** όταν ο αιτών ***θα μπορούσε να θεωρηθεί**, **για σοβαρούς λόγους, απειλή*** για ***την εσωτερική ασφάλεια***.
	Or. en

Τροπολογία 9
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 40 β α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(40βα) Τα κράτη μέλη δεν θα πρέπει να εφαρμόζουν διαδικασία στα σύνορα, ιδίως σε περιπτώσεις όπου ο αιτών είναι ασυνόδευτος ανήλικος ή ανήλικος ηλικίας κάτω των 12 ετών, είναι ευπαθές πρόσωπο ή έχει ειδικές διαδικαστικές ανάγκες ή ανάγκες υποδοχής και δεν είναι δυνατόν να του παρασχεθεί η αναγκαία στήριξη, όταν υπάρχουν ιατρικοί λόγοι για τη μη εφαρμογή της διαδικασίας στα σύνορα ή όταν δεν πληρούνται οι προϋποθέσεις κράτησης όπως προβλέπεται στην οδηγία XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής] και θα πρέπει να παύουν να εφαρμόζουν διαδικασία στα σύνορα όταν παύουν να υφίστανται οι λόγοι ή οι προϋποθέσεις

εφαρμογής της. Στις διαδικασίες εκτίμησης της ηλικίας θα πρέπει να εφαρμόζονται οι λιγότερο παρεμβατικές μέθοδοι και διαεργασίες. Είναι σημαντικό τα κράτη μέλη να λαμβάνουν υπόψη για την εκτίμηση της ηλικίας τον πρακτικό οδηγό του Οργανισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο. Οι διαδικασίες εκτίμησης της ηλικίας δεν θα πρέπει να περιλαμβάνουν ιατρική αξιολόγηση. Όταν το αποτέλεσμα της εκτίμησης της ηλικίας δεν είναι οριστικό ή περιλαμβάνει ηλικιακό εύρος κάτω των 12 ετών, τα κράτη μέλη θα πρέπει να υποθέτουν ότι ο ανήλικος είναι κάτω των 12 ετών. Οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να διενεργούν σε τακτική βάση κατάλληλους ελέγχους τρωτότητας καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας στα σύνορα.

Or. en

Τροπολογία 10
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 40 β β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(40ββ) Κατά τον καθορισμό του κατά πόσον υπάρχει άμεση σύνδεση με παράνομη διέλευση των συνόρων για τον σκοπό της εφαρμογής διαδικασίας στα σύνορα, είναι σημαντικό τα κράτη μέλη να λαμβάνουν υπόψη τις κατευθυντήριες γραμμές που περιέχονται στο εγχειρίδιο περί επιστροφής, το οποίο παρατίθεται στη σύσταση (ΕΕ) 2017/2338 της Επιτροπής.
	[1α] Σύσταση (ΕΕ) 2017/2338 της Επιτροπής, της 16ης Νοεμβρίου 2017, για την καθιέρωση κοινού «εγχειριδίου περί επιστροφής» προς χρήση από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών κατά την εκτέλεση σχετικών με την επιστροφή καθηκόντων (ΕΕ L 339 της 19.12.2017, σ. 83).

Τροπολογία 11
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 40 γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(40γ) Κατά την εφαρμογή της διαδικασίας στα σύνορα για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ***ότι πραγματοποιούνται οι απαραίτητες ρυθμίσεις για την υποδοχή των αιτούντων στα εξωτερικά σύνορα ή κοντά σ' αυτά ή στις ζώνες διέλευσης, σύμφωνα με την οδηγία*** XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής]***. Τα κράτη μέλη μπορούν να διεκπεραιώνουν τις αιτήσεις σε διαφορετικό σημείο στα εξωτερικά σύνορα από εκείνο στο οποίο υποβάλλεται η αίτηση ασύλου με τη μεταφορά αιτούντων σε συγκεκριμένη τοποθεσία στα εξωτερικά σύνορα του εν λόγω κράτους μέλους ή πλησίον αυτών, εφόσον υπάρχουν κατάλληλες εγκαταστάσεις. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διατηρούν τη διακριτική ευχέρεια να αποφασίζουν σε ποιες συγκεκριμένες τοποθεσίες στα εξωτερικά σύνορα θα πρέπει να δημιουργηθούν τέτοιες εγκαταστάσεις. Ωστόσο, τα κράτη μέλη θα πρέπει να επιδιώκουν να περιορίζεται η ανάγκη μεταφοράς των αιτούντων για τον σκοπό αυτό και, ως εκ τούτου, να στοχεύουν στη δημιουργία τέτοιων εγκαταστάσεων με επαρκή χωρητικότητα στα σημεία συνοριακής διέλευσης, ή σε τμήματα των εξωτερικών συνόρων, όπου υποβάλλεται η πλειονότητα των αιτήσεων διεθνούς προστασίας, λαμβανομένων επίσης υπόψη του μήκους των εξωτερικών συνόρων και του αριθμού των σημείων συνοριακής διέλευσης ή των ζωνών διέλευσης. Θα πρέπει να κοινοποιούν***	(40γ) Κατά την εφαρμογή της διαδικασίας στα σύνορα για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ***συμμόρφωση με τις διατάξεις της οδηγίας*** XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής]***, όσον αφορά τη στέγαση των αιτούντων, συμπεριλαμβανομένων των αιτούντων*** με ***ειδικές ανάγκες*** ή ***ευπάθειες***, ***και ότι οι αιτούντες παραμένουν στη διάθεση των αρχών. Οι ανήλικοι και οι οικογένειες θα πρέπει να θεωρείται ότι χρειάζονται ειδικές διαδικαστικές εγγυήσεις και εγγυήσεις υποδοχής και να τοποθετούνται σε κατάλληλο κατάλυμα. Το προσωπικό για θέματα ασύλου***, ***οι νόμιμοι εκπρόσωποι***, ***οι μη κυβερνητικές οργανώσεις***, ***τα ενωσιακά*** και ***τα διεθνή θεσμικά όργανα της Ένωσης,*** ή ***το κοινωνικο-ιατρικό προσωπικό*** θα πρέπει ***πάντοτε να επιτρέπεται να έχουν πρόσβαση στις εγκαταστάσεις που χρησιμοποιούνται στη διαδικασίας*** στα σύνορα.

στην Επιτροπή τις συγκεκριμένες τοποθεσίες στα εξωτερικά σύνορα, τις ζώνες διέλευσης ή κοντά στα εξωτερικά σύνορα όπου θα διεκπεραιώνονται οι διαδικασίες στα σύνορα.

Στις περιπτώσεις που εφαρμόζεται η διαδικασία στα σύνορα και σημειώνεται προσωρινή υπέρβαση της χωρητικότητας των τοποθεσιών στα εξωτερικά σύνορα ή πλησίον αυτών, όπως αυτές έχουν κοινοποιηθεί από το κράτος μέλος, τα κράτη μέλη μπορούν να διεκπεραιώνουν τις αιτήσεις αυτές σε άλλη τοποθεσία εντός του εδάφους τους, για το συντομότερο δυνατό διάστημα.

Or. en

Τροπολογία 12
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 40 γ α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(40γα) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διατηρούν τη διακριτική ευχέρεια να αποφασίζουν σε ποιες συγκεκριμένες τοποθεσίες θα πρέπει να δημιουργηθούν τέτοιες εγκαταστάσεις για τη διαδικασία στα σύνορα. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να είναι σε θέση να εγκαθιστούν τις εν λόγω εγκαταστάσεις στα εξωτερικά σύνορα ή στις ζώνες διέλευσης ή κοντά σε αυτά, υπό την προϋπόθεση ότι εγγυώνται κατάλληλες συνθήκες υποδοχής, πρόσβαση για το προσωπικό και βασικές υπηρεσίες. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να κοινοποιούν στην Επιτροπή τις συγκεκριμένες τοποθεσίες όπου θα διεκπεραιώνονται οι διαδικασίες στα σύνορα.
	Όταν εφαρμόζεται η διαδικασία στα σύνορα και σημειώνεται προσωρινή υπέρβαση της χωρητικότητας των τοποθεσιών, όπως έχει κοινοποιηθεί από

κράτος μέλος, η ικανότητα σε προσωπικό είναι ανεπαρκής ή δεν πληρούνται οι συνθήκες υποδοχής, το κράτος μέλος θα πρέπει να είναι σε θέση, το συντομότερο δυνατόν, να διεκπεραιώνει αιτήσεις σε άλλο τόπο εντός της επικράτειάς του.

Or. en

Τροπολογία 13
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 40 δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(40δ) ***Σε περίπτωση που η χρήση της διαδικασίας στα σύνορα συνιστά υποχρέωση,*** τα κράτη μέλη θα πρέπει ***κατ' εξαίρεση*** να ***μην υποχρεούνται να την εφαρμόζουν*** για την εξέταση αιτήσεων διεθνούς προστασίας από υπηκόους τρίτης χώρας η οποία δεν συνεργάζεται επαρκώς για την επανεισδοχή, δεδομένου ότι η ταχεία επιστροφή των οικείων προσώπων θα ήταν απίθανη στην περίπτωση αυτή, μετά την απόρριψη των αιτήσεών τους. Ο καθορισμός του κατά πόσον μια τρίτη χώρα συνεργάζεται επαρκώς για την επανεισδοχή θα πρέπει να βασίζεται στις διαδικασίες που ορίζονται στο άρθρο 25α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 810/2009.	(40δ) Τα κράτη μέλη ***δεν*** θα πρέπει να ***εφαρμόζουν τη διαδικασία στα σύνορα*** για την εξέταση αιτήσεων διεθνούς προστασίας από υπηκόους τρίτης χώρας η οποία δεν συνεργάζεται επαρκώς για την επανεισδοχή, δεδομένου ότι η ταχεία επιστροφή των οικείων προσώπων θα ήταν απίθανη στην περίπτωση αυτή, μετά την απόρριψη των αιτήσεών τους. Ο καθορισμός του κατά πόσον μια τρίτη χώρα συνεργάζεται επαρκώς για την επανεισδοχή θα πρέπει να βασίζεται στις διαδικασίες που ορίζονται στο άρθρο 25α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 810/2009.

Or. en

Τροπολογία 14
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 40 ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(40ε) Η διάρκεια της διαδικασίας στα σύνορα για την εξέταση των αιτήσεων διεθνούς προστασίας θα πρέπει να είναι	(40ε) Η διάρκεια της διαδικασίας στα σύνορα για την εξέταση των αιτήσεων διεθνούς προστασίας θα πρέπει να είναι

όσο το δυνατόν συντομότερη, με παράλληλη εξασφάλιση της πλήρους και δίκαιης εξέτασης των αιτήσεων. Σε κάθε περίπτωση, δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τις 12 εβδομάδες. Η προθεσμία αυτή θα πρέπει να νοείται ως αυτοτελής προθεσμία για τη διαδικασία ασύλου στα σύνορα, η οποία περιλαμβάνει τόσο την απόφαση σχετικά με την εξέταση της αίτησης όσο και την απόφαση ***του πρώτου βαθμού*** προσφυγής, ***εάν συντρέχει*** περίπτωση. Εντός της περιόδου αυτής, τα κράτη μέλη έχουν το δικαίωμα να ορίζουν την προθεσμία στο εθνικό δίκαιο τόσο για το διοικητικό στάδιο όσο και για το στάδιο της προσφυγής, αλλά θα πρέπει να τις καθορίζουν κατά τρόπο ώστε να ***διασφαλίζεται ότι η διαδικασία*** εξέτασης ***ολοκληρώνεται*** και, στη συνέχεια, κατά περίπτωση, ***η*** απόφαση για το πρώτο επίπεδο προσφυγής ***εκδίδεται*** εντός ***της εν λόγω μέγιστης προθεσμίας των*** 12 εβδομάδων. Μετά την παρέλευση της εν λόγω περιόδου, εάν το κράτος μέλος δεν έχει, ωστόσο, λάβει τις σχετικές αποφάσεις, ο αιτών θα πρέπει ***κατ' αρχήν*** να λάβει άδεια εισόδου στο έδαφος του κράτους μέλους. ***Εντούτοις***, η είσοδος στο ***εν λόγω*** έδαφος δεν θα πρέπει να επιτρέπεται ***όταν ο αιτών δεν έχει δικαίωμα παραμονής,*** όταν δεν έχει ζητήσει να του επιτραπεί να παραμείνει για τους σκοπούς διαδικασίας προσφυγής, ή όταν ένα δικαστήριο έχει αποφασίσει ότι δεν θα πρέπει να του επιτραπεί να παραμείνει εν αναμονή της έκβασης διαδικασίας προσφυγής. ***Στις περιπτώσεις αυτές***, για να εξασφαλιστεί η συνέχεια μεταξύ της διαδικασίας ασύλου και της διαδικασίας επιστροφής, η διαδικασία επιστροφής θα πρέπει επίσης να διεξάγεται στο πλαίσιο διαδικασίας στα σύνορα για περίοδο που δεν υπερβαίνει τις 12 εβδομάδες. Η περίοδος αυτή θα πρέπει να υπολογίζεται από τη στιγμή κατά την οποία ο αιτών, ο υπήκοος τρίτης χώρας ή ο άπατρις δεν έχει πλέον δικαίωμα παραμονής ή δεν επιτρέπεται πλέον να

όσο το δυνατόν συντομότερη, με παράλληλη εξασφάλιση της πλήρους και δίκαιης εξέτασης των αιτήσεων. Σε κάθε περίπτωση, δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τις 12 εβδομάδες. Η προθεσμία αυτή θα πρέπει να νοείται ως αυτοτελής προθεσμία για ***τον προσδιορισμό του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για αίτηση διεθνούς προστασίας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης] και για*** τη διαδικασία ασύλου στα σύνορα, η οποία περιλαμβάνει τόσο την απόφαση σχετικά με την εξέταση της αίτησης όσο και την απόφαση ***επί της*** προσφυγής, ***κατά*** περίπτωση. Εντός της περιόδου αυτής***, και με την επιφύλαξη της ανεξαρτησίας της δικαιοσύνης***, τα κράτη μέλη έχουν το δικαίωμα να ορίζουν την προθεσμία στο εθνικό δίκαιο τόσο για το διοικητικό στάδιο όσο και για το στάδιο της προσφυγής, αλλά θα πρέπει να τις καθορίζουν κατά τρόπο ώστε να ***επιτραπεί η ολοκλήρωση της διαδικασίας*** εξέτασης και, στη συνέχεια, κατά περίπτωση, ***να εκδοθεί*** απόφαση για το πρώτο επίπεδο προσφυγής εντός 12 εβδομάδων. Μετά την παρέλευση της εν λόγω περιόδου, εάν το κράτος μέλος δεν έχει, ωστόσο, λάβει τις σχετικές αποφάσεις, ο αιτών θα πρέπει να λάβει άδεια εισόδου στο έδαφος του κράτους μέλους ***και να παραπεμφθεί στην κατάλληλη διαδικασία***. ***Σε περίπτωση απόφασης απόρριψης της αίτησης διεθνούς προστασίας στο πλαίσιο της διαδικασίας στα σύνορα***, η είσοδος στο έδαφος δεν θα πρέπει να επιτρέπεται όταν δεν έχει ζητήσει να του επιτραπεί να παραμείνει για τους σκοπούς διαδικασίας προσφυγής, ή όταν ένα δικαστήριο έχει αποφασίσει ότι δεν θα πρέπει να του επιτραπεί να παραμείνει εν αναμονή της έκβασης διαδικασίας προσφυγής. ***Στην περίπτωση αυτή***, για να εξασφαλιστεί η συνέχεια μεταξύ της διαδικασίας ασύλου και της διαδικασίας επιστροφής, η διαδικασία επιστροφής θα πρέπει επίσης να διεξάγεται στο πλαίσιο διαδικασίας στα σύνορα για περίοδο που δεν υπερβαίνει τις

παραμείνει.

12 εβδομάδες. Η περίοδος αυτή θα πρέπει να υπολογίζεται από τη στιγμή κατά την οποία ο αιτών, ο υπήκοος τρίτης χώρας ή ο άπατρις δεν έχει πλέον δικαίωμα παραμονής ή δεν επιτρέπεται πλέον να παραμείνει. ***Μόλις περατωθεί η διαδικασία στα σύνορα και επιτραπεί στον αιτούντα να εισέλθει στο έδαφος, τα κράτη μέλη δεν θα πρέπει ποτέ να εφαρμόζουν εκ νέου διαδικασία στα σύνορα για τον συγκεκριμένο αιτούντα.***

Or. en

Τροπολογία 15
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 40 στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(40στ) Παρότι η διαδικασία στα σύνορα για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας μπορεί να εφαρμόζεται χωρίς προσφυγή σε κράτηση, τα κράτη μέλη θα πρέπει, ωστόσο, να έχουν τη δυνατότητα να εφαρμόζουν τους λόγους κράτησης κατά τη διάρκεια της διαδικασίας στα σύνορα σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας (ΕΕ) XXX/XXX [για τις συνθήκες υποδοχής] προκειμένου να αποφασίζουν σχετικά με το δικαίωμα του αιτούντος να εισέλθει στο έδαφος του οικείου κράτους μέλους. ***Εάν γίνεται χρήση της κράτησης κατά τη διάρκεια της εν λόγω διαδικασίας, θα πρέπει να εφαρμόζονται οι διατάξεις σε σχέση με την κράτηση που προβλέπονται στην οδηγία (ΕΕ) XXX/XXX [για τις συνθήκες υποδοχής], συμπεριλαμβανομένων των εγγυήσεων για τους αιτούντες που τελούν υπό κράτηση και του γεγονότος ότι είναι αναγκαία η ατομική αξιολόγηση κάθε περίπτωσης, του δικαστικού ελέγχου και των συνθηκών κράτησης.***	(40στ) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να εφαρμόζουν τους λόγους κράτησης κατά τη διάρκεια της διαδικασίας στα σύνορα σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας (ΕΕ) XXX/XXX [για τις συνθήκες υποδοχής]. Η διοικητική κράτηση κατά την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας θα πρέπει να παραμείνει μέτρο έσχατης λύσης. ***Η απόφαση κράτησης αιτούντος κατά τη διάρκεια διαδικασίας στα σύνορα θα πρέπει πάντα να βασίζεται σε ατομική αξιολόγηση κάθε περίπτωσης, και εφόσον κρίνεται αναγκαία, εύλογη και αναλογική προς έναν θεμιτό σκοπό και διαπιστώνεται ότι δεν είναι δυνατή η αποτελεσματική εφαρμογή λιγότερο καταναγκαστικών μέτρων. Οι αποφάσεις αυτές θα πρέπει να υπόκεινται σε δικαστικό έλεγχο. Η αναγκαιότητα να παραμείνει ο αιτών υπό κράτηση πρέπει να επανεξετάζεται τακτικά.***

Or. en

Τροπολογία 16
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 40 στ α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(40στα) Προκειμένου να αποφεύγεται η κράτηση όταν θα μπορούσαν να εφαρμοστούν λιγότερο αυστηρά μέτρα, τα κράτη μέλη θα πρέπει να εφαρμόζουν μέτρα για την ελεύθερη κυκλοφορία ή εναλλακτικές λύσεις αντί της κράτησης, όπως προβλέπεται στην [οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής] (ΕΕ) XXX/XXX. Οι εν λόγω εναλλακτικές λύσεις θα πρέπει να είναι διαθέσιμες τόσο από νομική όσο και από πραγματική άποψη σε εθνικό επίπεδο. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να δίνουν προτεραιότητα σε μη στερητικές της ελευθερίας τοποθετήσεις σε επίπεδο κοινότητας για ανηλίκους και τις οικογένειές τους και για αιτούντες με ευπάθειες ή ειδικές διαδικαστικές ανάγκες ή ανάγκες υποδοχής.

Or. en

Τροπολογία 17
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 40 ζ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(40ζ) Όταν μια αίτηση απορρίπτεται στο πλαίσιο της διαδικασίας στα σύνορα, ***ο αιτών, ο υπήκοος τρίτης χώρας ή ο άπατρις*** θα πρέπει να ***υπόκειται αμέσως*** σε ***απόφαση επιστροφής ή, όταν πληρούνται οι προϋποθέσεις του άρθρου 14 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του***	(40ζ) Όταν μια αίτηση απορρίπτεται στο πλαίσιο της διαδικασίας στα σύνορα, ***το εν λόγω κράτος μέλος*** θα πρέπει να ***είναι*** σε ***θέση να εκδώσει απόφαση επιστροφής στον αιτούντα***, ***υπό την προϋπόθεση ότι τηρεί το άρθρο 5 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [αναδιατύπωση*** της ***οδηγίας για την επιστροφή] και*** έχει ***λάβει***

Συμβουλίου**, **σε άρνηση εισόδου. Για να διασφαλιστεί η ίση μεταχείριση όλων των υπηκόων τρίτων χωρών των οποίων η αίτηση απορρίφθηκε στο πλαίσιο της διαδικασίας στα σύνορα, όταν ένα κράτος μέλος έχει αποφασίσει να μην εφαρμόσει τις διατάξεις της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία περί επιστροφής] δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 2 στοιχείο α) της εν λόγω οδηγίας και δεν εκδίδει απόφαση επιστροφής για τον ενδιαφερόμενο υπήκοο τρίτης χώρας, η μεταχείριση και το επίπεδο προστασίας του αιτούντος, του υπηκόου τρίτης χώρας ή του απάτριδα θα πρέπει να είναι σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 4 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία περί επιστροφής] και ισοδύναμα μ' αυτά που ισχύουν για τα πρόσωπα που υπόκεινται σε απόφαση επιστροφής.	***δεόντως υπόψη, στη συγκεκριμένη περίπτωση, την εφαρμογή** του άρθρου **8** παράγραφος 2 **έως (5**) της εν λόγω οδηγίας**. Επίσης**, το **κράτος μέλος μπορεί**, **όταν πληρούνται οι προϋποθέσεις** του **άρθρου 14 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, να εκδώσει άρνηση εισόδου με την επιφύλαξη του άρθρου 6 παράγραφος 5 του εν λόγω κανονισμού**.*

Or. en

Τροπολογία 18
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 40 η

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(40η) Κατά την εφαρμογή της διαδικασίας στα σύνορα για τη διεκπεραίωση της επιστροφής, θα πρέπει να εφαρμόζονται ***ορισμένες*** διατάξεις της [αναδιατυπωμένης οδηγίας για την επιστροφή], καθώς αυτές ρυθμίζουν στοιχεία της διαδικασίας επιστροφής που δεν καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό, ειδικότερα εκείνα που αφορούν τους ορισμούς, τις ευνοϊκότερες διατάξεις, τη μη επαναπροώθηση, τα μείζονα συμφέροντα του παιδιού, την οικογενειακή ζωή και την κατάσταση της υγείας, τον κίνδυνο διαφυγής, την υποχρέωση συνεργασίας, την προθεσμία οικειοθελούς αναχώρησης, την απόφαση επιστροφής, την απομάκρυνση, την αναβολή της	(40η) Κατά την εφαρμογή της διαδικασίας στα σύνορα για τη διεκπεραίωση της επιστροφής, θα πρέπει να εφαρμόζονται ***οι*** διατάξεις της [αναδιατυπωμένης οδηγίας για την επιστροφή], καθώς αυτές ρυθμίζουν στοιχεία της διαδικασίας επιστροφής που δεν καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό, ειδικότερα εκείνα που αφορούν τους ορισμούς, τις ευνοϊκότερες διατάξεις, τη μη επαναπροώθηση, τα μείζονα συμφέροντα του παιδιού, την οικογενειακή ζωή και την κατάσταση της υγείας, τον κίνδυνο διαφυγής, την υποχρέωση συνεργασίας, την προθεσμία οικειοθελούς αναχώρησης, την απόφαση επιστροφής, την απομάκρυνση, την αναβολή της

απομάκρυνσης, την επιστροφή και την απομάκρυνση ασυνόδευτων ανηλίκων, τις απαγορεύσεις εισόδου, τις διασφαλίσεις εν αναμονή επιστροφής, την κράτηση, τις συνθήκες κράτησης, την κράτηση ανηλίκων και οικογενειών, και τις καταστάσεις έκτακτης ανάγκης. ***Για να μειωθεί ο κίνδυνος μη επιτρεπόμενης εισόδου και μετακίνησης παρανόμως διαμενόντων υπηκόων*** τρίτων χωρών ***που υπόκεινται στη διαδικασία στα σύνορα για τη διεκπεραίωση επιστροφής, μπορεί*** να ***χορηγηθεί στους παρανόμως διαμένοντες υπηκόους τρίτων χωρών*** προθεσμία οικειοθελούς αναχώρησης ***που δεν υπερβαίνει τις 15 ημέρες***, με την επιφύλαξη της δυνατότητας οικειοθελούς συμμόρφωσης με την υποχρέωση επιστροφής ανά πάσα στιγμή.

απομάκρυνσης, την επιστροφή και την απομάκρυνση ασυνόδευτων ανηλίκων, τις απαγορεύσεις εισόδου, τις διασφαλίσεις εν αναμονή επιστροφής, την κράτηση, τις συνθήκες κράτησης, την κράτηση ανηλίκων και οικογενειών, και τις καταστάσεις έκτακτης ανάγκης. ***Στους ενδιαφερόμενους υπηκόους*** τρίτων χωρών ***θα πρέπει*** να ***χορηγείται*** προθεσμία οικειοθελούς αναχώρησης ***25 ημερών***, με την επιφύλαξη της δυνατότητας οικειοθελούς συμμόρφωσης με την υποχρέωση επιστροφής ανά πάσα στιγμή.

Or. en

Τροπολογία 19
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 40 η (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	***(40ηα) Η διαδικασία στα σύνορα θα πρέπει να διεξάγεται σε πλήρη συμμόρφωση με τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και το δίκαιο της Ένωσης. Η ορθή λειτουργία της διαδικασίας στα σύνορα εξαρτάται εγγενώς από τη διαθεσιμότητα επαρκούς και ειδικευμένου προσωπικού σε όλα τα στάδια της διαδικασίας. Προκειμένου να διασφαλιστεί ότι οι διαδικασίες στα σύνορα σέβονται όλα τα ατομικά δικονομικά δικαιώματα και συμμορφώνονται με τις συνθήκες υποδοχής, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διαθέτουν ειδικευμένο και καλά καταρτισμένο προσωπικό στις σχετικές τοποθεσίες. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να**

	μπορούν να ζητούν, όπου απαιτείται, στήριξη από οργανισμούς της Ένωσης, διεθνείς οργανισμούς και μη κυβερνητικές οργανώσεις. Ο Οργανισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο μπορεί επίσης να συνδράμει τις αρμόδιες αρχές στον σχεδιασμό της κατανομής ειδικευμένου προσωπικού.

Or. en

Τροπολογία 20
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 40 η β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(40ηβ) Στο πλαίσιο των αντίστοιχων εντολών τους, οι οργανισμοί της Ένωσης θα πρέπει να είναι σε θέση να παρέχουν στήριξη στα κράτη μέλη και στην Επιτροπή, κατόπιν αιτήματός τους, με σκοπό τη διασφάλιση της ορθής εφαρμογής και λειτουργίας του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων του παρόντος κανονισμού που αφορούν τις ταχείες διαδικασίες και τις διαδικασίες στα σύνορα. Οι οργανισμοί της Ένωσης μπορούν να προτείνουν ειδική στήριξη σε ένα κράτος μέλος. Όταν οργανισμός της Ένωσης προτείνει ειδική στήριξη σε κράτος μέλος, το εν λόγω κράτος μέλος θα πρέπει να λαμβάνει δεόντως υπόψη την πρότασή του. Όταν το εν λόγω κράτος μέλος απορρίπτει το αίτημα, θα πρέπει να εξηγεί εγκαίρως τους σχετικούς λόγους.

Or. en

Τροπολογία 21
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού

Αιτιολογική σκέψη 40 θ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(40θ) Όταν ένας αιτών, υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις ο οποίος τέθηκε υπό κράτηση κατά τη διάρκεια της διαδικασίας στα σύνορα για την εξέταση της αίτησής του για διεθνή προστασία δεν έχει πλέον δικαίωμα παραμονής και δεν επιτρέπεται να παραμείνει, τα κράτη μέλη θα πρέπει να μπορούν να συνεχίσουν την κράτηση με σκοπό την παρεμπόδιση της εισόδου στο έδαφός τους και τη διεκπεραίωση της διαδικασίας επιστροφής, με παράλληλη τήρηση των εγγυήσεων και των προϋποθέσεων σε σχέση με την κράτηση που προβλέπονται στην οδηγία XXX/XXX/ΕΕ ***[οδηγία*** για την επιστροφή]. Αιτών***, υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις*** ο οποίος δεν τέθηκε υπό κράτηση κατά τη διάρκεια της διαδικασίας στα σύνορα για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας και ***ο οποίος*** δεν έχει πλέον δικαίωμα παραμονής ***και δεν επιτρέπεται*** να παραμείνει, θα μπορούσε επίσης να τεθεί υπό κράτηση εάν υπάρχει κίνδυνος διαφυγής, εάν αποφεύγει ή παρεμποδίζει την επιστροφή ***του*** ή εάν συνιστά κίνδυνο για ***τη δημόσια τάξη,*** τη δημόσια ασφάλεια ή την εθνική ασφάλεια. Η κράτηση θα πρέπει να είναι όσο το δυνατόν συντομότερη ***και*** δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τη μέγιστη διάρκεια της διαδικασίας στα σύνορα για τη ***διεκπεραίωση*** της επιστροφής. Όταν ο ***παρανόμως*** διαμένων υπήκοος τρίτης χώρας δεν επιστρέψει ή δεν απομακρυνθεί εντός της εν λόγω περιόδου και η διαδικασία στα σύνορα για τη διεκπεραίωση της επιστροφής παύει να εφαρμόζεται, θα πρέπει να εφαρμόζονται οι διατάξεις της [αναδιατυπωμένης οδηγίας περί επιστροφής]. ***Η μέγιστη περίοδος κράτησης που ορίζεται στο άρθρο 15 της εν λόγω οδηγίας θα πρέπει να περιλαμβάνει την περίοδο κράτησης που εφαρμόζεται κατά τη διαδικασία στα σύνορα για τη διεκπεραίωση της***	(40θ) Όταν ένας αιτών, υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις ο οποίος τέθηκε υπό κράτηση κατά τη διάρκεια της διαδικασίας στα σύνορα για την εξέταση της αίτησής του για διεθνή προστασία δεν έχει πλέον δικαίωμα παραμονής και δεν επιτρέπεται να παραμείνει, τα κράτη μέλη θα πρέπει να μπορούν να συνεχίσουν την κράτηση με σκοπό την παρεμπόδιση της εισόδου στο έδαφός τους και τη διεκπεραίωση της διαδικασίας επιστροφής, με παράλληλη τήρηση των εγγυήσεων και των προϋποθέσεων σε σχέση με την κράτηση που προβλέπονται στην οδηγία XXX/XXX/ΕΕ ***[αναδιατύπωση της οδηγίας*** για την επιστροφή]. Αιτών ***του οποίου η αίτηση δεν ευδοκίμησε,*** ο οποίος δεν τέθηκε υπό κράτηση κατά τη διάρκεια της διαδικασίας στα σύνορα για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας και δεν έχει πλέον δικαίωμα παραμονής ***ούτε του έχει επιτραπεί*** να παραμείνει, θα μπορούσε επίσης να τεθεί υπό κράτηση εάν υπάρχει κίνδυνος διαφυγής, εάν αποφεύγει ή παρεμποδίζει την επιστροφή ή εάν συνιστά κίνδυνο για τη δημόσια ασφάλεια ή την εθνική ασφάλεια***, και υπό την προϋπόθεση ότι δεν μπορούν να εφαρμοστούν αποτελεσματικά λιγότερο καταναγκαστικά μέτρα***. Η κράτηση θα πρέπει να είναι όσο το δυνατόν συντομότερη***,*** δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τη μέγιστη διάρκεια της διαδικασίας στα σύνορα για τη ***διενέργεια*** της επιστροφής ***και δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τη μέγιστη περίοδο κράτησης που ορίζεται στο άρθρο 15 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [αναδιατύπωση της οδηγίας για την επιστροφή]***. Όταν ο ***παράτυπα*** διαμένων υπήκοος τρίτης χώρας δεν επιστρέψει ή δεν απομακρυνθεί εντός της εν λόγω περιόδου και η διαδικασία στα σύνορα για τη διεκπεραίωση της επιστροφής παύει να εφαρμόζεται, θα πρέπει να ***εξακολουθούν να*** εφαρμόζονται οι διατάξεις της

επιστροφής.	[αναδιατυπωμένης οδηγίας περί επιστροφής].

Or. en

Τροπολογία 22
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 40 ι

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(40ι) Το κράτος μέλος στο οποίο μετεγκαθίσταται αιτών σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης] θα πρέπει να έχει τη δυνατότητα να εξετάσει την αίτηση στο πλαίσιο διαδικασίας στα σύνορα, υπό την προϋπόθεση ότι ο αιτών δεν έχει ακόμη λάβει άδεια εισόδου στο έδαφος των κρατών μελών και πληρούνται οι προϋποθέσεις για την εφαρμογή της εν λόγω διαδικασίας από το κράτος μέλος από το οποίο μετεγκαταστάθηκε ο αιτών.	(40ι) Το κράτος μέλος στο οποίο μετεγκαθίσταται ***ή μεταφέρεται ο*** αιτών σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης] θα πρέπει να έχει τη δυνατότητα να εξετάσει την αίτηση στο πλαίσιο διαδικασίας στα σύνορα, υπό την προϋπόθεση ότι ο αιτών δεν έχει ακόμη λάβει άδεια εισόδου στο έδαφος των κρατών μελών και πληρούνται οι προϋποθέσεις για την εφαρμογή της εν λόγω διαδικασίας από το κράτος μέλος από το οποίο ***και στο οποίο*** μετεγκαταστάθηκε ***ή μεταφέρεται*** ο αιτών.

Or. en

Τροπολογία 23
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 64 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(64α) Είναι σημαντικό τα κράτη μέλη να θεσπίσουν κανόνες σχετικά με τις προθεσμίες για την υποβολή και τη μετάφραση των εγγράφων κατά τρόπο ώστε να διασφαλίζεται ότι τα δικαστήρια μπορούν να τα λαμβάνουν υπόψη τους και τις πληροφορίες που παρέχει ο αιτών, σύμφωνα με το άρθρο 47 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της

Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Or. en

Τροπολογία 24
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 65

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(65) Για να μπορεί ο αιτών να ασκήσει το δικαίωμά του για πραγματική προσφυγή κατά απόφασης απόρριψης αίτησης διεθνούς προστασίας, όλα τα αποτελέσματα της απόφασης επιστροφής θα πρέπει να αναστέλλονται αυτομάτως για όσο διάστημα ο αιτών έχει το δικαίωμα να παραμείνει ή του έχει επιτραπεί να παραμείνει στο έδαφος κράτους μέλους. Για να βελτιωθεί η αποτελεσματικότητα των διαδικασιών στα εξωτερικά σύνορα, με παράλληλη διασφάλιση του σεβασμού του δικαιώματος πραγματικής προσφυγής, οι προσφυγές κατά αποφάσεων που λαμβάνονται στο πλαίσιο της διαδικασίας στα σύνορα θα πρέπει να ασκούνται μόνο ενώπιον ενός ενιαίου επιπέδου δικαιοδοσίας δικαστηρίου.	(65) Για να μπορεί ο αιτών να ασκήσει το δικαίωμά του για πραγματική προσφυγή κατά απόφασης απόρριψης αίτησης διεθνούς προστασίας ***και στις περιπτώσεις που έχει επίσης εκδοθεί απόφαση επιστροφής του αιτούντος***, όλα τα αποτελέσματα της ***συγκεκριμένης*** απόφασης επιστροφής θα πρέπει να αναστέλλονται αυτομάτως για όσο διάστημα ο αιτών έχει το δικαίωμα να παραμείνει ή του έχει επιτραπεί να παραμείνει στο έδαφος κράτους μέλους. Για να βελτιωθεί η αποτελεσματικότητα των διαδικασιών στα εξωτερικά σύνορα, με παράλληλη διασφάλιση του σεβασμού του δικαιώματος πραγματικής προσφυγής, οι προσφυγές κατά αποφάσεων που λαμβάνονται στο πλαίσιο της διαδικασίας στα σύνορα θα πρέπει να ασκούνται μόνο ενώπιον ενός ενιαίου επιπέδου δικαιοδοσίας δικαστηρίου.

Or. en

Τροπολογία 25
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 66

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(66) Οι αιτούντες θα πρέπει***, κατ' αρχήν,*** να έχουν το δικαίωμα να παραμείνουν στο έδαφος κράτους μέλους	(66) Οι αιτούντες θα πρέπει να έχουν το δικαίωμα να παραμείνουν στο έδαφος κράτους μέλους έως τη λήξη της

έως τη λήξη της προθεσμίας για την άσκηση προσφυγής ενώπιον πρωτοβάθμιου δικαστηρίου και, όταν το δικαίωμα αυτό ασκείται εντός της καθορισμένης προθεσμίας, εν αναμονή της έκβασης της προσφυγής. Μόνο ***σε περιορισμένο αριθμό περιπτώσεων*** που ***ορίζονται*** στον παρόντα κανονισμό, ***όταν οι αιτήσεις είναι πιθανόν*** να ***είναι αβάσιμες, ο αιτών δεν θα πρέπει να*** έχει αυτόματο δικαίωμα παραμονής για τους σκοπούς της προσφυγής.

προθεσμίας για την άσκηση προσφυγής ενώπιον πρωτοβάθμιου δικαστηρίου και, όταν το δικαίωμα αυτό ασκείται εντός της καθορισμένης προθεσμίας, εν αναμονή της έκβασης της προσφυγής. Μόνο ***στις περιορισμένες περιπτώσεις*** που ***προβλέπονται*** στον παρόντα κανονισμό, ***θα πρέπει τα κράτη μέλη να μπορούν*** να ***προβλέπουν στο εθνικό δίκαιο ότι ο αιτών δεν*** έχει αυτόματο δικαίωμα παραμονής για τους σκοπούς της προσφυγής.

Or. en

Τροπολογία 26
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική παράγραφος 66 α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(66α) Σε περιπτώσεις όπου ο αιτών δεν έχει αυτόματο δικαίωμα παραμονής για τους σκοπούς της προσφυγής, ένα δικαστήριο θα πρέπει να εξακολουθεί να μπορεί να επιτρέπει στον αιτούντα να παραμείνει στο έδαφος του κράτους μέλους εν αναμονή της έκβασης της προσφυγής, κατόπιν αιτήματος του αιτούντος ή αυτεπαγγέλτως. Στις περιπτώσεις αυτές, οι αιτούντες θα πρέπει να έχουν το δικαίωμα να παραμείνουν έως ότου λήξει η προθεσμία για να αιτηθούν ενώπιον δικαστηρίου να παραμείνουν και, εάν ο αιτών έχει υποβάλει το εν λόγω αίτημα εντός της καθορισμένης προθεσμίας, εν αναμονή της απόφασης του αρμόδιου δικαστηρίου. Προκειμένου να αποθαρρύνονται οι καταχρηστικές ή οι μεταγενέστερες αιτήσεις της τελευταίας στιγμής, τα κράτη μέλη θα πρέπει να μπορούν να προβλέπουν στην εθνική νομοθεσία ότι οι αιτούντες δεν θα πρέπει να έχουν δικαίωμα παραμονής κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου σε περίπτωση απόρριψης μεταγενέστερων	(66α) Σε περιπτώσεις όπου ο αιτών δεν έχει αυτόματο δικαίωμα παραμονής για τους σκοπούς της προσφυγής, ένα δικαστήριο θα πρέπει να εξακολουθεί να μπορεί να επιτρέπει στον αιτούντα να παραμείνει στο έδαφος του κράτους μέλους εν αναμονή της έκβασης της προσφυγής, κατόπιν αιτήματος του αιτούντος ή αυτεπαγγέλτως. Στις περιπτώσεις αυτές, οι αιτούντες θα πρέπει να έχουν το δικαίωμα να παραμείνουν έως ότου λήξει η προθεσμία για να αιτηθούν ενώπιον δικαστηρίου να παραμείνουν και, εάν ο αιτών έχει υποβάλει το εν λόγω αίτημα εντός της καθορισμένης προθεσμίας, εν αναμονή της απόφασης του αρμόδιου δικαστηρίου. Προκειμένου να αποθαρρύνονται οι καταχρηστικές ή οι μεταγενέστερες αιτήσεις της τελευταίας στιγμής, τα κράτη μέλη θα πρέπει να μπορούν να προβλέπουν στην εθνική νομοθεσία ότι οι αιτούντες δεν θα πρέπει να έχουν δικαίωμα παραμονής κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου σε περίπτωση απόρριψης μεταγενέστερων

αιτήσεων, ούτως ώστε να αποτρέπονται περαιτέρω αβάσιμες μεταγενέστερες αιτήσεις. Στο πλαίσιο της διαδικασίας για τον καθορισμό του κατά πόσον θα πρέπει να επιτραπεί στον αιτούντα να παραμείνει εν αναμονή της προσφυγής, τα δικαιώματα ***υπεράσπισης*** του αιτούντος θα πρέπει να διασφαλίζονται επαρκώς, μέσω της παροχής της αναγκαίας διερμηνείας και νομικής συνδρομής. Επιπλέον, το αρμόδιο δικαστήριο θα πρέπει να είναι σε θέση να εξετάζει την απόφαση άρνησης χορήγησης διεθνούς προστασίας από πλευράς πραγματικών και νομικών ζητημάτων.

αιτήσεων, ούτως ώστε να αποτρέπονται περαιτέρω αβάσιμες μεταγενέστερες αιτήσεις ***με την επιφύλαξη της αρχής της μη επαναπροώθησης*** . Στο πλαίσιο της διαδικασίας για τον καθορισμό του κατά πόσον θα πρέπει να επιτραπεί στον αιτούντα να παραμείνει εν αναμονή της προσφυγής, τα δικαιώματα του αιτούντος***, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος υπεράσπισης,*** θα πρέπει να διασφαλίζονται επαρκώς, μέσω της παροχής της αναγκαίας διερμηνείας και νομικής συνδρομής. Επιπλέον, το αρμόδιο δικαστήριο θα πρέπει να είναι σε θέση να εξετάζει την απόφαση άρνησης χορήγησης διεθνούς προστασίας από πλευράς πραγματικών και νομικών ζητημάτων.

Or. en

Τροπολογία 27
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 66 β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(66β) ***Προκειμένου να διασφαλιστούν οι αποτελεσματικές επιστροφές,*** οι αιτούντες δεν θα πρέπει να έχουν το δικαίωμα να παραμείνουν στο έδαφος του κράτους μέλους στο στάδιο δεύτερου ή άλλου βαθμού προσφυγής ενώπιον δικαστηρίου κατά αρνητικής απόφασης επί της αίτησης διεθνούς προστασίας, με την επιφύλαξη της δυνατότητας ενός δικαστηρίου να επιτρέψει στον αιτούντα να παραμείνει. Επιπλέον, τα κράτη μέλη ***δεν*** θα πρέπει να ***παρέχουν στους*** αιτούντες τη δυνατότητα να ασκήσουν περαιτέρω προσφυγή κατά της πρώτης απόφασης προσφυγής ***σε σχέση με απόφαση*** που ***έχει ληφθεί*** στο πλαίσιο διαδικασίας στα σύνορα.	(66β) Οι αιτούντες δεν θα πρέπει να έχουν το δικαίωμα να παραμείνουν στο έδαφος του κράτους μέλους στο στάδιο δεύτερου ή άλλου βαθμού προσφυγής ενώπιον δικαστηρίου κατά αρνητικής απόφασης επί της αίτησης διεθνούς προστασίας, με την επιφύλαξη της δυνατότητας ενός δικαστηρίου να επιτρέψει στον αιτούντα να παραμείνει. Επιπλέον, τα κράτη μέλη θα πρέπει να ***έχουν τη δυνατότητα να προβλέπουν στο εθνικό τους δίκαιο ότι οι*** αιτούντες ***δεν έχουν*** τη δυνατότητα να ασκήσουν περαιτέρω προσφυγή κατά της πρώτης απόφασης προσφυγής ***σε σχέση με απόφαση*** που έχει ληφθεί στο πλαίσιο διαδικασίας στα σύνορα.

Or. en

Τροπολογία 28
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 66 γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(66γ) Με στόχο να διασφαλιστεί η συνοχή του νομικού ελέγχου που διενεργείται από δικαστήριο επί απόφασης απόρριψης αίτησης διεθνούς προστασίας και της συνοδευτικής απόφασης επιστροφής, και προκειμένου να επιταχυνθεί η εξέταση της υπόθεσης και να μειωθεί ο φόρτος για τις αρμόδιες δικαστικές αρχές, οι αποφάσεις αυτές θα πρέπει να υπόκεινται σε κοινές διαδικασίες ενώπιον του ίδιου δικαστηρίου.	(66γ) Με στόχο να διασφαλιστεί η συνοχή του νομικού ελέγχου που διενεργείται από δικαστήριο επί απόφασης απόρριψης αίτησης διεθνούς προστασίας και της ***εκάστοτε*** συνοδευτικής απόφασης επιστροφής, και προκειμένου να επιταχυνθεί η εξέταση της υπόθεσης και να μειωθεί ο φόρτος για τις αρμόδιες δικαστικές αρχές, οι αποφάσεις αυτές θα πρέπει να ***είναι δυνατόν να*** υπόκεινται σε κοινές διαδικασίες ενώπιον του ίδιου δικαστηρίου***, ούτως ώστε να διευκολύνεται η τήρηση των χρονικών ορίων που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό***.

Or. en

Τροπολογία 29
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 66 δ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(66δα) Η Επιτροπή θα πρέπει να παρακολουθεί και να αξιολογεί τακτικά κατά πόσον ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται και εκτελείται με τον ενδεδειγμένο τρόπο. Για τον σκοπό αυτό, η Επιτροπή θα πρέπει να επικουρείται από τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο, σύμφωνα με τα προνόμιά του δυνάμει του άρθρου 14 του κανονισμού (ΕΕ) 2021/2303. Για να διασφαλιστεί η συμμόρφωση με το ενωσιακό και το διεθνές δίκαιο, συμπεριλαμβανομένου του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, κάθε κράτος μέλος

θα πρέπει επίσης να θεσπίσει ή να ορίσει μηχανισμό παρακολούθησης της διαδικασίας στα σύνορα και να θεσπίσει επαρκείς διασφαλίσεις για την ανεξαρτησία του εν λόγω μηχανισμού, σύμφωνα με τις αρχές των Παρισίων, τις αρχές της Βενετίας, το ψήφισμα της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών της 28 Δεκεμβρίου 2020 με τίτλο «Ο ρόλος του Διαμεσολαβητή και των θεσμών διαμεσολαβητών στην προώθηση και την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, της χρηστής διακυβέρνησης και του κράτους δικαίου», και το προαιρετικό πρωτόκολλο της Σύμβασης κατά των βασανιστηρίων και άλλων τρόπων σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας, ιδίως με τη συμμετοχή εθνικών φορέων ανθρωπίνων δικαιωμάτων, εθνικών διαμεσολαβητών, διεθνών οργανισμών ή σχετικών μη κυβερνητικών οργανώσεων στη διαχείριση και τη λειτουργία του μηχανισμού. Οι φορείς που είναι αρμόδιοι για τον μηχανισμό θα πρέπει να δημιουργούν και διατηρούν στενούς δεσμούς με τις εθνικές αρχές προστασίας δεδομένων και τον Ευρωπαίο Επόπτη Προστασίας Δεδομένων. Ο μηχανισμός παρακολούθησης θα πρέπει να καλύπτει, ειδικότερα, τον σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων σε σχέση με τις διαδικασίες ασύλου και επιστροφής και τον σεβασμό των εφαρμοστέων κανόνων όσον αφορά την κράτηση και τη συμμόρφωση με την αρχή της μη επαναπροώθησης. Ο Οργανισμός Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (FRA) θα πρέπει να θεσπίσει γενικές κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τη δημιουργία και την ανεξάρτητη λειτουργία των εν λόγω μηχανισμών παρακολούθησης. Επιπλέον, τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να ζητούν τη στήριξη του FRA για την ανάπτυξη του εθνικού τους μηχανισμού παρακολούθησης. Τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να έχουν τη δυνατότητα να συμβουλεύονται τον FRA σχετικά με τον

	καθορισμό της μεθοδολογίας για τον οικείο μηχανισμό παρακολούθησης και σχετικά με τα κατάλληλα μέτρα κατάρτισης. Ο ανεξάρτητος μηχανισμός παρακολούθησης θα πρέπει να λειτουργεί συμπληρωματικά και χωρίς να θίγει την παρακολούθηση των θεμελιωδών δικαιωμάτων που παρέχεται από τους παρατηρητές θεμελιωδών δικαιωμάτων του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1896, τον μηχανισμό παρακολούθησης για τους σκοπούς της παρακολούθησης της επιχειρησιακής και τεχνικής εφαρμογής του κοινού ευρωπαϊκού συστήματος ασύλου (ΚΕΣΑ), όπως ορίζεται στο άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΕ) 2021/2303, και με την επιφύλαξη της παρακολούθησης των θεμελιωδών δικαιωμάτων που διενεργείται από υφιστάμενους εθνικούς ή διεθνείς φορείς παρακολούθησης. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διερευνούν καταγγελίες για παραβιάσεις των θεμελιωδών δικαιωμάτων κατά τη διάρκεια των διαδικασιών ασύλου και επιστροφής, μεταξύ άλλων διασφαλίζοντας την ταχεία και ταχεία διεκπεραίωση των καταγγελιών και διασφαλίζοντας τη δυνατότητα εντοπισμού και επιβολής κυρώσεων σε όσους κρίνονται υπεύθυνοι για τις εν λόγω παραβιάσεις με τον κατάλληλο τρόπο.
	Or. en

Τροπολογία 30
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 66 δ β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(66δβ) Οι υποχρεώσεις των κρατών μελών να θεσπίσουν ή να ορίσουν υφιστάμενο ανεξάρτητο μηχανισμό παρακολούθησης κατά τη διάρκεια των διαδικασιών ασύλου και επιστροφής, που

	ορίζονται στον παρόντα κανονισμό, και κατά τη διάρκεια της επιτήρησης των συνόρων και των διαδικασιών ελέγχου διαλογής, όπως ορίζονται στον κανονισμό (ΕΕ) xxx/xxx [κανονισμός για τον έλεγχο διαλογής], θα πρέπει να εκπληρωθούν μέσω της θέσπισης ή του ορισμού ενός μηχανισμού που καλύπτει όλες τις σχετικές φάσεις και διαδικασίες που καθορίζονται στους σχετικούς κανονισμούς.

Or. en

Τροπολογία 31
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – στοιχείο θ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
θ) «μέλος της οικογένειας»	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 32
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – στοιχείο ι α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	ι α) «εργάσιμη ημέρα»: κάθε ημέρα του έτους από Δευτέρα έως Παρασκευή, εκτός από τις αργίες·

Or. en

Τροπολογία 33
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – στοιχείο ια β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	ια β) «μέλη της οικογένειας»: τα μέλη της

	οικογένειας όπως ορίζονται στο άρθρο 2 σημείο (3) της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής].

Or. en

Τροπολογία 34
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 α – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν μια αίτηση απορρίπτεται ως απαράδεκτη, αβάσιμη ή προδήλως αβάσιμη όσον αφορά τόσο το καθεστώς πρόσφυγα όσο και το καθεστώς επικουρικής προστασίας, ή ***λόγω ρητής*** ή ***σιωπηρής ανάκλησης***, τα κράτη μέλη εκδίδουν απόφαση επιστροφής ***που τηρεί*** την οδηγία XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία ***για*** την ***επιστροφή]. Η απόφαση επιστροφής εκδίδεται ως μέρος της απόφασης για απόρριψη της αίτησης διεθνούς προστασίας, ή σε χωριστή πράξη.*** Όταν η απόφαση επιστροφής εκδίδεται ως χωριστή πράξη, εκδίδεται ταυτόχρονα και μαζί με την απόφαση ***για απόρριψη*** της αίτησης διεθνούς προστασίας.***»***	Όταν μια αίτηση απορρίπτεται ως απαράδεκτη, αβάσιμη ή προδήλως αβάσιμη όσον αφορά τόσο το καθεστώς πρόσφυγα όσο και το καθεστώς επικουρικής προστασίας, ή ***ως σιωπηρώς*** ή ***ρητώς ανακληθείσα***, τα κράτη μέλη εκδίδουν απόφαση επιστροφής ***σύμφωνα με*** την οδηγία XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία ***περί επιστροφής], υπό*** την ***προϋπόθεση ότι ο αιτών δεν πληροί τις προϋποθέσεις για να υποβάλει αίτηση*** για ***άδεια διαμονής ή άλλη άδεια που παρέχει δικαίωμα παραμονής για λόγους ευσπλαχνίας***, ***ανθρωπιστικούς*** ή ***άλλους λόγους σύμφωνα με το εφαρμοστέο εθνικό νομικό πλαίσιο και ότι η επιστροφή του δεν θα οδηγούσε*** σε ***κίνδυνο παραβίασης της αρχής της μη επαναπροώθησης, άλλων θεμελιωδών δικαιωμάτων βάσει του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ο «Χάρτης») και άλλων ενωσιακών και διεθνών υποχρεώσεων***. ***Σε περίπτωση ταχείας διαδικασίας ή διαδικασίας στα σύνορα,*** όταν η απόφαση επιστροφής εκδίδεται ως χωριστή πράξη, εκδίδεται ταυτόχρονα και μαζί με την απόφαση ***απόρριψης*** της αίτησης διεθνούς προστασίας ***ή αμελλητί στη συνέχεια***.

Or. en

Τροπολογία 35
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – εδάφιο 1 – στοιχείο θ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
θ) ο αιτών είναι υπήκοος τρίτης χώρας ή, στην περίπτωση απάτριδων, είχε προηγουμένως τη συνήθη διαμονή του σε τρίτη χώρα για την οποία το ποσοστό των αποφάσεων της αποφαινόμενης αρχής υπέρ χορήγησης διεθνούς προστασίας ανέρχεται, σύμφωνα με τα τελευταία διαθέσιμα ετήσια μέσα στοιχεία της Eurostat σε επίπεδο Ένωσης, σε ποσοστό 20 % ή χαμηλότερο, εκτός εάν έχει επέλθει σημαντική αλλαγή στην οικεία τρίτη χώρα μετά τη δημοσίευση των σχετικών δεδομένων της Eurostat ή ο αιτών ανήκει σε κατηγορία προσώπων για τα οποία το ποσοστό του 20 % ή χαμηλότερο απ' αυτό δεν μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικό για τις ανάγκες προστασίας τους·»	θ) ο αιτών είναι υπήκοος τρίτης χώρας ή, στην περίπτωση απάτριδων, είχε προηγουμένως τη συνήθη διαμονή του σε τρίτη χώρα για την οποία το ποσοστό των ***τελικών*** αποφάσεων της αποφαινόμενης αρχής υπέρ χορήγησης διεθνούς προστασίας ανέρχεται, σύμφωνα με τα τελευταία διαθέσιμα ετήσια μέσα στοιχεία της Eurostat σε επίπεδο Ένωσης, σε ποσοστό 20 % ή χαμηλότερο, εκτός εάν έχει επέλθει σημαντική αλλαγή στην οικεία τρίτη χώρα μετά τη δημοσίευση των σχετικών δεδομένων της Eurostat ή ο αιτών ανήκει σε κατηγορία προσώπων για τα οποία το ποσοστό του 20 % ή χαμηλότερο απ' αυτό δεν μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικό για τις ανάγκες προστασίας τους·» Όταν ο Οργανισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο έχει παράσχει καθοδηγητικό σημείωμα σχετικά με μια χώρα καταγωγής σύμφωνα με το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΕ) 2021/2303, από το οποίο προκύπτει ότι έχει επέλθει σημαντική αλλαγή στην οικεία τρίτη χώρα μετά τη δημοσίευση των σχετικών στοιχείων της Eurostat, τα κράτη μέλη χρησιμοποιούν το εν λόγω καθοδηγητικό σημείωμα ως σημείο αναφοράς για την εφαρμογή του παρόντος σημείου·

Or. en

Τροπολογία 36
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 40 – εδάφιο 5 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) ο αιτών είναι υπήκοος τρίτης χώρας ή, στην περίπτωση απάτριδων, είχε προηγουμένως τη συνήθη διαμονή του σε τρίτη χώρα για την οποία το ποσοστό των αποφάσεων της αποφαινόμενης αρχής υπέρ χορήγησης διεθνούς προστασίας ανέρχεται, σύμφωνα με τα τελευταία διαθέσιμα ετήσια μέσα στοιχεία της Eurostat σε επίπεδο Ένωσης, σε ποσοστό ***20*** % ή χαμηλότερο, εκτός εάν έχει επέλθει σημαντική αλλαγή στην οικεία τρίτη χώρα μετά τη δημοσίευση των σχετικών δεδομένων της Eurostat ή ο αιτών ανήκει σε κατηγορία προσώπων για τα οποία το ποσοστό του ***20*** % ή χαμηλότερο απ' αυτό δεν μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικό για τις ανάγκες προστασίας τους·»	γ) ο αιτών είναι υπήκοος τρίτης χώρας ή, στην περίπτωση απάτριδων, είχε προηγουμένως τη συνήθη διαμονή του σε τρίτη χώρα για την οποία το ποσοστό των αποφάσεων της αποφαινόμενης αρχής υπέρ χορήγησης διεθνούς προστασίας ανέρχεται, σύμφωνα με τα τελευταία διαθέσιμα ετήσια μέσα στοιχεία της Eurostat σε επίπεδο Ένωσης, σε ποσοστό ***10*** % ή χαμηλότερο, εκτός εάν έχει επέλθει σημαντική αλλαγή στην οικεία τρίτη χώρα μετά τη δημοσίευση των σχετικών δεδομένων της Eurostat ή ο αιτών ανήκει σε κατηγορία προσώπων για τα οποία το ποσοστό του ***10*** % ή χαμηλότερο απ' αυτό δεν μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικό για τις ανάγκες προστασίας τους·» ***Όταν ο Οργανισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο έχει παράσχει καθοδηγητικό σημείωμα σχετικά με μια χώρα καταγωγής σύμφωνα με το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΕ) 2021/2303, από το οποίο προκύπτει ότι έχει επέλθει σημαντική αλλαγή στην οικεία τρίτη χώρα μετά τη δημοσίευση των σχετικών στοιχείων της Eurostat, τα κράτη μέλη χρησιμοποιούν το εν λόγω καθοδηγητικό σημείωμα ως σημείο αναφοράς για την εφαρμογή του παρόντος σημείου·***

Or. en

Τροπολογία 37
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Μετά τη διαδικασία ελέγχου διαλογής που διενεργείται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τον έλεγχο διαλογής], και	1. Μετά τη διαδικασία ελέγχου διαλογής που διενεργείται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τον έλεγχο διαλογής],

υπό την προϋπόθεση ότι ο αιτών δεν έχει ακόμη λάβει άδεια εισόδου στο έδαφος κράτους μέλους, ένα κράτος μέλος μπορεί να εξετάσει αίτηση στο πλαίσιο διαδικασίας στα σύνορα, εφόσον η εν λόγω αίτηση έχει υποβληθεί από υπήκοο τρίτης χώρας ή απάτριδα ο οποίος δεν πληροί τις προϋποθέσεις εισόδου στο έδαφος κράτους μέλους, όπως αυτές ορίζονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399. Η διαδικασία στα σύνορα μπορεί να πραγματοποιείται:	***κατά περίπτωση*** και υπό την προϋπόθεση ότι ο αιτών δεν έχει ακόμη λάβει άδεια εισόδου στο έδαφος κράτους μέλους, ένα κράτος μέλος μπορεί να εξετάσει αίτηση στο πλαίσιο διαδικασίας στα σύνορα, εφόσον η εν λόγω αίτηση έχει υποβληθεί από υπήκοο τρίτης χώρας ή απάτριδα ο οποίος δεν πληροί τις προϋποθέσεις εισόδου στο έδαφος κράτους μέλους, όπως αυτές ορίζονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399. Η διαδικασία στα σύνορα μπορεί να πραγματοποιείται:

Or. en

Τροπολογία 38
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) ***ύστερα από*** σύλληψη σε σχέση με παράνομη διέλευση των εξωτερικών συνόρων·	β) ***μετά τη*** σύλληψη ***του εν λόγω υπηκόου τρίτης χώρας ή απάτριδος από τις αρμόδιες αρχές στο έδαφος κράτους μέλους*** σε ***άμεση*** σχέση με παράνομη διέλευση των εξωτερικών συνόρων·

Or. en

Τροπολογία 39
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) ύστερα από μετεγκατάσταση σύμφωνα με το άρθρο [X] του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX ***[πρώην κανονισμός*** του ***Δουβλίνου]***.	δ) ύστερα από μετεγκατάσταση σύμφωνα με το άρθρο [X] του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX ***[κανονισμός για τη διαχείριση*** του ***ασύλου και της μετανάστευσης]***.

Or. en

Τροπολογία 40
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 2 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) την ουσία μιας αίτησης στο πλαίσιο ταχείας διαδικασίας εξέτασης στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 40 παράγραφος 1.	β) την ουσία μιας αίτησης στο πλαίσιο ταχείας διαδικασίας εξέτασης στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 40 παράγραφος 1***, μεταξύ άλλων όταν ο αιτών θα μπορούσε να θεωρηθεί, για σοβαρούς λόγους, απειλή για την εσωτερική ασφάλεια και σε πλήρη συμμόρφωση με την παράγραφο 11 του παρόντος άρθρου***.

Or. en

Τροπολογία 41
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Το κράτος μέλος εξετάζει αίτηση στο πλαίσιο διαδικασίας στα σύνορα στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, όταν συντρέχουν οι περιστάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 40 παράγραφος 1 στοιχεία γ), στ) ή θ).	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 42
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 41 – παράγραφος 3 α – εδάφιο 1 (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3α. Τα κράτη μέλη δεν εφαρμόζουν ή παύουν να εφαρμόζουν τη διαδικασία στα σύνορα σε οποιοδήποτε στάδιο της διαδικασίας όταν:
	α) η αποφαινόμενη αρχή θεωρεί ότι οι λόγοι για την απόρριψη μιας αίτησης ως απαράδεκτης ή για την εφαρμογή της ταχείας διαδικασίας εξέτασης δεν ισχύουν ή δεν ισχύουν πλέον·
	β) ο αιτών είναι ασυνόδευτος ανήλικος·
	γ) ο αιτών είναι ανήλικος ηλικίας κάτω των 12 ετών ή μέλος της οικογένειας ανηλίκου αυτού ή άγαμος ανήλικος αδελφός του ανηλίκου αυτού·
	δ) ο αιτών έχει προσδιοριστεί ως ευπαθές πρόσωπο ή ως πρόσωπο με ειδικές διαδικαστικές ανάγκες ή ανάγκες υποδοχής και η αναγκαία υποστήριξη δεν μπορεί να παρασχεθεί στους τόπους που αναφέρονται στην παράγραφο 14·
	ε) υπάρχουν ιατρικοί λόγοι για τη μη εφαρμογή της διαδικασίας στα σύνορα, συμπεριλαμβανομένων των λόγων ψυχικής υγείας·
	στ) οι εγγυήσεις και οι προϋποθέσεις κράτησης που προβλέπονται στα άρθρα 8 έως 11 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής] δεν πληρούνται ή δεν πληρούνται πλέον και η διαδικασία στα σύνορα δεν μπορεί να εφαρμοστεί στον συγκεκριμένο αιτούντα χωρίς κράτηση.

Or. en

Τροπολογία 43
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 41 – παράγραφος 3 α – εδάφιο 2 (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο, η αρμόδια αρχή επιτρέπει στον αιτούντα να εισέλθει στο έδαφος του κράτους μέλους και εφαρμόζει την κατάλληλη διαδικασία ασύλου.

Or. en

Τροπολογία 44
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 3 α – εδάφιο 3 (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Για τους σκοπούς της εφαρμογής του στοιχείου γ) του πρώτου εδαφίου, τα κράτη μέλη δεν διενεργούν ιατρική εξέταση. Όταν το αποτέλεσμα της εκτίμησης της ηλικίας δεν είναι οριστικό ή περιλαμβάνει ηλικιακό εύρος κάτω των 12 ετών, τα κράτη μέλη υποθέτουν ότι ο ανήλικος είναι κάτω των 12 ετών.

Or. en

Τροπολογία 45
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1 (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3β. Τα κράτη μέλη παρακολουθούν τακτικά την εφαρμογή της παραγράφου 3α. Τα κράτη μέλη μπορούν να ζητούν στήριξη από οργανισμούς της Ένωσης για τον σκοπό αυτό.

Or. en

Τροπολογία 46
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 3 α – εδάφιο 2 (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Η Επιτροπή αξιολογεί τακτικά την εφαρμογή της παρούσας παραγράφου, με την υποστήριξη του Οργανισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο, και υποβάλλει έκθεση σχετικά με τα συμπεράσματα της αξιολόγησής της στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σε ετήσια βάση.

Or. en

Τροπολογία 47
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 4 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. ***Ένα κράτος μέλος μπορεί να αποφασίσει να μην εφαρμόσει*** την παράγραφο 3 σε υπηκόους ή απάτριδες που είναι μόνιμοι κάτοικοι τρίτων χωρών για τις οποίες το ***εν λόγω*** κράτος μέλος έχει υποβάλει γνωστοποίηση στην Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 25α παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 810/2009.	4. ***Τα κράτη μέλη δεν εφαρμόζουν*** την παράγραφο 3 σε υπηκόους ή απάτριδες που είναι μόνιμοι κάτοικοι τρίτων χωρών για τις οποίες το ***συγκεκριμένο*** κράτος μέλος έχει υποβάλει γνωστοποίηση στην Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 25α παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 810/2009.

Or. en

Τροπολογία 48
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 41 – παράγραφος 4 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Εάν, μετά την εξέταση που διενεργείται σύμφωνα με το άρθρο 25α παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 810/2009, η Επιτροπή κρίνει ότι η τρίτη χώρα συνεργάζεται επαρκώς, το κράτος μέλος εφαρμόζει εκ νέου τις διατάξεις της παραγράφου 3.	Εάν, μετά την εξέταση που διενεργείται σύμφωνα με το άρθρο 25α παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 810/2009, η Επιτροπή κρίνει ότι η τρίτη χώρα συνεργάζεται επαρκώς, το κράτος μέλος μπορεί να εφαρμόζει εκ νέου τις διατάξεις της παραγράφου 1.

Or. en

Τροπολογία 49
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 4 – εδάφιο 3 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Εάν η Επιτροπή κρίνει ότι η οικεία τρίτη χώρα δεν συνεργάζεται επαρκώς, το κράτος μέλος ***μπορεί να συνεχίσει*** να μην εφαρμόζει την παράγραφο ***3***:	Εάν η Επιτροπή κρίνει ότι η οικεία τρίτη χώρα δεν συνεργάζεται επαρκώς, το κράτος μέλος ***συνεχίζει*** να μην εφαρμόζει την παράγραφο ***1***:

Or. en

Τροπολογία 50
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Η διαδικασία στα σύνορα μπορεί να εφαρμόζεται σε ασυνόδευτους ανηλίκους και σε ανηλίκους κάτω των 12 ετών και στα μέλη της οικογένειάς τους μόνο στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 40 παράγραφος 5 στοιχείο β).	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 51
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Οι αιτούντες που υπόκεινται στη διαδικασία στα σύνορα δεν επιτρέπεται να εισέλθουν στο έδαφος του κράτους μέλους, με την επιφύλαξη των παραγράφων 9 και 11.	6. Οι αιτούντες που υπόκεινται στη διαδικασία στα σύνορα δεν επιτρέπεται να εισέλθουν στο έδαφος του κράτους μέλους, με την επιφύλαξη των παραγράφων 3α και 11.

Or. en

Τροπολογία 52
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 6 α – εδάφιο 1 (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	6α. Κάθε περιορισμός της ελεύθερης κυκλοφορίας του αιτούντος ή αίτηση κράτησης στο πλαίσιο της διαδικασίας στα σύνορα είναι σύμφωνος με την οδηγία XXX/XXX/ΕΕ [αναδιατύπωση της οδηγίας για τις συνθήκες υποδοχής]. Κατά κανόνα, οι ανήλικοι δεν κρατούνται σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 της εν λόγω οδηγίας.

Or. en

Τροπολογία 53
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 6 α – εδάφιο 2 (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Έως τις ... [έξι μήνες μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού], ο Οργανισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 2021/2303, να

	καταρτίσει κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με διάφορες πρακτικές όσον αφορά τις εναλλακτικές λύσεις αντί της κράτησης που θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν στο πλαίσιο διαδικασίας στα σύνορα.

Or. en

Τροπολογία 54
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 6 α – εδάφιο 3 (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Έως τις ... [18 μήνες μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού], η Επιτροπή αξιολογεί την εφαρμογή της παρούσας παραγράφου.

Or. en

Τροπολογία 55
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7. Κατά την εφαρμογή της διαδικασίας στα σύνορα, τα κράτη μέλη ***μπορούν να*** εφαρμόζουν τη διαδικασία προσδιορισμού του υπεύθυνου κράτους μέλους για την εξέταση της αίτησης, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης], με την επιφύλαξη των προθεσμιών που ορίζονται στην παράγραφο 11.	7. Κατά την εφαρμογή της διαδικασίας στα σύνορα, τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τη διαδικασία προσδιορισμού του υπεύθυνου κράτους μέλους για την εξέταση της αίτησης, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης], με την επιφύλαξη των προθεσμιών που ορίζονται στην παράγραφο 11.

Or. en

Τροπολογία 56
Fabienne Keller

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
8. Όταν πληρούνται οι προϋποθέσεις για την εφαρμογή της διαδικασίας στα σύνορα στο κράτος μέλος από το οποίο μετεγκαθίσταται ο αιτών***, το*** κράτος μέλος στο οποίο μετεγκαθίσταται ο αιτών ***μπορεί να εφαρμόσει διαδικασία στα σύνορα*** σύμφωνα με το άρθρο ***[x]*** του κανονισμού ΕΕ ***(***αριθ.***)*** XXX/XXX [κανονισμός για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης], ***συμπεριλαμβανομένων των περιπτώσεων*** που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο δ).	8. Όταν πληρούνται οι προϋποθέσεις για την εφαρμογή της διαδικασίας στα σύνορα στο κράτος μέλος από το οποίο μετεγκαθίσταται ο αιτών ***και στο*** κράτος μέλος στο οποίο μετεγκαθίσταται ο αιτών σύμφωνα με το άρθρο ***57*** του κανονισμού ***(***ΕΕ***)*** αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης], ***το κράτος μέλος στο οποίο μετεγκαθίσταται ο αιτών μπορεί να εφαρμόσει διαδικασία στα σύνορα, μεταξύ άλλων στις περιπτώσεις*** που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο δ).

Or. en

Τροπολογία 57
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 8 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	8α. Όταν πληρούνται οι προϋποθέσεις για την εφαρμογή της διαδικασίας στα σύνορα στο κράτος μέλος από το οποίο μεταφέρεται ο αιτών και στο κράτος μέλος στο οποίο μεταφέρεται ο αιτών σύμφωνα με το άρθρο 35 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης], το κράτος μέλος στο οποίο μεταφέρεται ο αιτών μπορεί να εφαρμόσει διαδικασία στα σύνορα.

Or. en

Τροπολογία 58
Fabienne Keller

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
9. Τα κράτη μέλη δεν εφαρμόζουν ή παύουν να εφαρμόζουν τη διαδικασία στα σύνορα σε οποιοδήποτε στάδιο της διαδικασίας όταν:	***διαγράφεται***
α) η αποφαινόμενη αρχή θεωρεί ότι οι λόγοι για την απόρριψη μιας αίτησης ως απαράδεκτης ή για την εφαρμογή της ταχείας διαδικασίας εξέτασης δεν ισχύουν ή δεν ισχύουν πλέον·	
α) η αποφαινόμενη αρχή θεωρεί ότι οι λόγοι για την απόρριψη μιας αίτησης ως απαράδεκτης ή για την εφαρμογή της ταχείας διαδικασίας εξέτασης δεν ισχύουν ή δεν ισχύουν πλέον·	
β) δεν μπορεί να παρασχεθεί η αναγκαία υποστήριξη σε αιτούντες με ειδικές διαδικαστικές ανάγκες στις τοποθεσίες που αναφέρονται στην παράγραφο 14·	
γ) υπάρχουν ιατρικοί λόγοι για τη μη εφαρμογή της διαδικασίας στα σύνορα·	
δ) η κράτηση χρησιμοποιείται σε μεμονωμένες περιπτώσεις και οι εγγυήσεις και οι προϋποθέσεις κράτησης που προβλέπονται στα άρθρα 8 έως 11 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής] δεν πληρούνται ή δεν πληρούνται πλέον και η διαδικασία στα σύνορα δεν μπορεί να εφαρμοστεί στον συγκεκριμένο αιτούντα χωρίς κράτηση.	
Στις περιπτώσεις αυτές, η αρμόδια αρχή επιτρέπει στον αιτούντα να εισέλθει στο έδαφος του κράτους μέλους.	

Or. en

Τροπολογία 59
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 10

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
10. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 28 του παρόντος κανονισμού, οι αιτήσεις που υπόκεινται σε διαδικασία στα σύνορα υποβάλλονται το αργότερο εντός πέντε ημερών από την καταχώριση για πρώτη φορά ή, μετά από μετεγκατάσταση σύμφωνα με το άρθρο [x] του κανονισμού (ΕΕ) (αριθ.) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης], πέντε ημέρες από την άφιξη του αιτούντος στο υπεύθυνο κράτος μέλος έπειτα από μεταφορά σύμφωνα με το άρθρο 56 παράγραφος 1 στοιχείο ε) του εν λόγω κανονισμού.	10. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 28 του παρόντος κανονισμού, οι αιτήσεις που υπόκεινται σε διαδικασία στα σύνορα υποβάλλονται το αργότερο εντός πέντε ημερών από την καταχώριση για πρώτη φορά ή, μετά από μετεγκατάσταση σύμφωνα με το άρθρο [x] του κανονισμού (ΕΕ) (αριθ.) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης], πέντε ***εργάσιμες*** ημέρες από την άφιξη του αιτούντος στο υπεύθυνο κράτος μέλος έπειτα από μεταφορά σύμφωνα με το άρθρο 56 παράγραφος 1 στοιχείο ε) του εν λόγω κανονισμού***, με την προϋπόθεση ότι παρέχεται στον αιτούντα ουσιαστική δυνατότητα να το πράξει μέσα στα συγκεκριμένα χρονικά πλαίσια***.

Or. en

Τροπολογία 60
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 11 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
11. Η διαδικασία στα σύνορα είναι όσο το δυνατόν συντομότερη, ενώ παράλληλα εξασφαλίζεται πλήρης και δίκαιη εξέταση των αιτήσεων. Περιλαμβάνει την απόφαση που αναφέρεται ***στις παραγράφους*** 2 ***και 3*** και κάθε απόφαση επί προσφυγής, κατά περίπτωση, και ολοκληρώνεται εντός 12 εβδομάδων από την καταχώριση της αίτησης. Μετά την παρέλευση της ***περιόδου*** αυτής, ***επιτρέπεται στον αιτούντα να εισέλθει στο έδαφος του κράτους μέλους, εκτός από την***	11. Η διαδικασία στα σύνορα είναι όσο το δυνατόν συντομότερη, ενώ παράλληλα εξασφαλίζεται πλήρης και δίκαιη εξέταση των αιτήσεων. Περιλαμβάνει την απόφαση που αναφέρεται ***στην παράγραφο*** 2 και κάθε απόφαση επί προσφυγής, κατά περίπτωση, και ολοκληρώνεται εντός 12 εβδομάδων από την καταχώριση της αίτησης***, μεταξύ άλλων όταν εφαρμόζεται η διαδικασία στα σύνορα σε άλλο κράτος μέλος μετά από μετεγκατάσταση σύμφωνα με την παράγραφο 8 ή***

περίπτωση ***που εφαρμόζεται το άρθρο 41α παράγραφος 1***.

μεταφορά σύμφωνα με την παράγραφο 8α. ***Εάν,*** μετά την παρέλευση της ***προθεσμίας*** αυτής, ***δεν έχουν ληφθεί η πρωτόδικη απόφαση και η απόφαση επί της προσφυγής, κατά*** περίπτωση**,** ***επιτρέπεται στον αιτούντα να εισέλθει στο έδαφος του κράτους μέλους***.

Or. en

Τροπολογία 61
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 12 – εδάφιο 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) το δικαίωμα ***παραμονής*** του αιτούντος έχει ανακληθεί σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 3 στοιχείο α)·	α) το δικαίωμα του αιτούντος ***να παραμείνει στην επικράτεια κράτους μέλους*** έχει ανακληθεί σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 3 στοιχείο α)·

Or. en

Τροπολογία 62
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 12 – εδάφιο 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) ο αιτών δεν έχει δικαίωμα παραμονής σύμφωνα με το άρθρο 54 και δεν έχει ζητήσει να του επιτραπεί να παραμείνει για τους σκοπούς της διαδικασίας προσφυγής εντός της ισχύουσας προθεσμίας·	β) ο αιτών δεν έχει δικαίωμα παραμονής ***στην επικράτεια κράτους μέλους*** σύμφωνα με το άρθρο 54 και δεν έχει ζητήσει να του επιτραπεί να παραμείνει για τους σκοπούς της διαδικασίας προσφυγής εντός της ισχύουσας προθεσμίας·

Or. en

Τροπολογία 63
Fabienne Keller

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 12 – εδάφιο 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) ο αιτών δεν έχει δικαίωμα παραμονής σύμφωνα με το άρθρο 54 και έχει εκδοθεί απόφαση από δικαστήριο με την οποία δεν επιτρέπεται στον αιτούντα να παραμείνει εν αναμονή της έκβασης της διαδικασίας προσφυγής.	γ) ο αιτών δεν έχει δικαίωμα παραμονής ***στην επικράτεια κράτους μέλους*** σύμφωνα με το άρθρο 54 και έχει εκδοθεί απόφαση από δικαστήριο με την οποία δεν επιτρέπεται στον αιτούντα να παραμείνει εν αναμονή της έκβασης της διαδικασίας προσφυγής.

Or. en

Τροπολογία 64
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 12 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Στις περιπτώσεις αυτές, όταν ο αιτών έχει αποτελέσει αντικείμενο απόφασης επιστροφής που έχει εκδοθεί σύμφωνα με την οδηγία XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για την επιστροφή] ή άρνησης εισόδου σύμφωνα με το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 2016/399, εφαρμόζεται το άρθρο 41α.	Στις περιπτώσεις αυτές, όταν ο αιτών έχει αποτελέσει αντικείμενο απόφασης επιστροφής που έχει εκδοθεί σύμφωνα με την οδηγία XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για την επιστροφή] ή άρνησης εισόδου σύμφωνα με το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 2016/399, ***μπορεί να*** εφαρμόζεται το άρθρο 41α.

Or. en

Τροπολογία 65
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 13

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
13. Κατά την εξέταση των αιτήσεων που υπόκεινται σε διαδικασία στα σύνορα, οι αιτούντες ***παραμένουν*** στα ***εξωτερικά*** σύνορα ***ή πλησίον αυτών*** ή στις ζώνες διέλευσης. Κάθε κράτος μέλος	13. Κατά την εξέταση των αιτήσεων που υπόκεινται σε διαδικασία στα σύνορα, οι αιτούντες ***φιλοξενούνται σύμφωνα με την οδηγία XXX/XXX/ΕΕ (οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής). Οι αρμόδιες εθνικές***

γνωστοποιεί στην Επιτροπή, το αργότερο [δύο μήνες μετά την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού], τις τοποθεσίες όπου θα πραγματοποιείται η διαδικασία στα σύνορα, στα εξωτερικά σύνορα, πλησίον αυτών ή στις ζώνες διέλευσης, μεταξύ άλλων κατά την εφαρμογή της παραγράφου ***3***, και διασφαλίζει ότι η χωρητικότητα των εν λόγω τοποθεσιών επαρκεί για τη διεκπεραίωση των αιτήσεων που καλύπτονται από την εν λόγω παράγραφο. Τυχόν αλλαγές στον προσδιορισμό των τοποθεσιών στις οποίες εφαρμόζεται η διαδικασία στα σύνορα γνωστοποιούνται στην Επιτροπή δύο ***μήνες*** πριν από την έναρξη ισχύος των αλλαγών.

αρχές μπορούν να απαιτούν από τους αιτούντες να παραμείνουν σε τόπους, που έχουν οριστεί κατά τη διακριτική τους ευχέρεια, για την ολοκλήρωση της διαδικασίας στα σύνορα στην επικράτεια των κρατών μελών. Μια διαδικασία στα σύνορα ***μπορεί να διεξάγεται στα εξωτερικά σύνορα*** ή στις ζώνες διέλευσης ***στην επικράτεια του κράτους μέλους ή κοντά σε αυτά, υπό τον όρο ότι τηρούνται πλήρως οι όροι της παρούσας παραγράφου και ότι λαμβάνονται επαρκώς υπόψη οι ειδικές ανάγκες των αιτούντων.*** Κάθε κράτος μέλος γνωστοποιεί στην Επιτροπή, το αργότερο [δύο μήνες μετά την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού], τις τοποθεσίες όπου θα πραγματοποιείται η διαδικασία στα σύνορα, στα εξωτερικά σύνορα, πλησίον αυτών ή στις ζώνες διέλευσης, μεταξύ άλλων κατά την εφαρμογή της παραγράφου ***1***, και διασφαλίζει ότι η χωρητικότητα των εν λόγω τοποθεσιών επαρκεί για τη διεκπεραίωση των αιτήσεων που καλύπτονται από την εν λόγω παράγραφο. Τυχόν αλλαγές στον προσδιορισμό των τοποθεσιών στις οποίες εφαρμόζεται η διαδικασία στα σύνορα ***βάσει απόφασης των αρμόδιων εθνικών αρχών,*** γνωστοποιούνται στην Επιτροπή ***το νωρίτερο δυνατόν και τουλάχιστον*** δύο ***εβδομάδες*** πριν από την έναρξη ισχύος των αλλαγών.

Or. en

Τροπολογία 66
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 14

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
14. Σε περιπτώσεις στις οποίες η ***χωρητικότητα των τοποθεσιών που γνωστοποιούνται*** από ***τα κράτη μέλη***	14. Σε περιπτώσεις στις οποίες***, βάσει αξιολόγησης της Επιτροπής ή αρμόδιας εθνικής αρχής του οικείου κράτους***

σύμφωνα με την παράγραφο ***14*** δεν επαρκεί προσωρινά για τη διεκπεραίωση των αιτήσεων που καλύπτονται από την παράγραφο ***3***, ***τα κράτη μέλη μπορούν να ορίζουν άλλες τοποθεσίες*** εντός του εδάφους του ***κράτους μέλους*** και κατόπιν γνωστοποίησης στην Επιτροπή, ***ώστε να στεγάζονται εκεί οι αιτούντες, σε προσωρινή βάση και για το συντομότερο αναγκαίο χρονικό διάστημα***.	***μέλους, διαπιστώνεται ότι*** η ***ικανότητα ενός τόπου, όπως γνωστοποιείται*** από ***το εν λόγω κράτος μέλος*** σύμφωνα με την παράγραφο ***13*** δεν επαρκεί προσωρινά για τη διεκπεραίωση των αιτήσεων που καλύπτονται από την παράγραφο ***1***, ***το εν λόγω κράτος μέλος ορίζει άλλους τόπους*** εντός του εδάφους του και***,*** κατόπιν γνωστοποίησης στην Επιτροπή, ***στεγάζει τους αιτούντες, υπό τους όρους που προβλέπονται στην οδηγία XXX/XXX/ΕΕ [αναδιατύπωση της οδηγίας για τις συνθήκες υποδοχής]***.

Or. en

Τροπολογία 67
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 α – παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. ***Οι υπήκοοι τρίτων χωρών και οι απάτριδες των οποίων η αίτηση απορρίπτεται*** στο πλαίσιο της διαδικασίας που αναφέρεται στο άρθρο 41 ***δεν επιτρέπεται*** να ***εισέρχονται*** στο ***έδαφος του κράτους μέλους***.	1. ***Σε συνέχεια της απόρριψης της αίτησης υπηκόου τρίτης χώρας*** στο πλαίσιο της διαδικασίας που αναφέρεται στο άρθρο 41***, τα κράτη μέλη μπορούν*** να ***διενεργούν την επιστροφή του υπηκόου τρίτης χώρας*** στο ***πλαίσιο διαδικασίας στα σύνορα***.

Or. en

Τροπολογία 68
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 α – παράγραφος 1 – εδάφιο 2 (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Όταν ένα κράτος μέλος διενεργεί την επιστροφή υπηκόου τρίτης χώρας στο πλαίσιο διαδικασίας στα σύνορα, δεν επιτρέπεται στον υπήκοο τρίτης χώρας να εισέλθει στην επικράτεια του εν λόγω

κράτους μέλους, με την επιφύλαξη του άρθρου 6 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/39.

Or. en

Τροπολογία 69
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 α – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Τα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 ***παραμένουν*** για περίοδο που δεν υπερβαίνει τις 12 εβδομάδες σε ***τοποθεσίες*** στα εξωτερικά σύνορα ή πλησίον αυτών ***ή στις ζώνες διέλευσης· όταν ένα κράτος μέλος δεν μπορεί να τα στεγάσει στις τοποθεσίες αυτές, μπορεί να καταφύγει στη χρήση άλλων τοποθεσιών εντός του εδάφους του. Η περίοδος των 12 εβδομάδων θα πρέπει να ξεκινά από τη στιγμή κατά την οποία ο αιτών, ο υπήκοος τρίτης χώρας ή*** ο ***άπατρις*** δεν έχει πλέον δικαίωμα παραμονής ή δεν επιτρέπεται ***πλέον*** να παραμείνει.	2. Τα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 ***φιλοξενούνται*** για περίοδο που δεν υπερβαίνει τις 12 εβδομάδες σε ***τόπους οριζόμενους κατά τη διακριτική ευχέρεια των κρατών μελών. Οι τόποι αυτοί μπορούν να βρίσκονται*** στα εξωτερικά σύνορα ή ***στις ζώνες διέλευσης στο έδαφος της Ένωσης ή*** πλησίον αυτών***. Οι συνθήκες στους εν λόγω τόπους πληρούν πρότυπα ισοδύναμα με εκείνα των υλικών συνθηκών υποδοχής και υγειονομικής περίθαλψης που παρέχονται στους αιτούντες σύμφωνα με τα άρθρα 16 και 17 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [αναδιατύπωση της οδηγίας για τις συνθήκες υποδοχής]. Η προθεσμία των 12 εβδομάδων αρχίζει από τη στιγμή που*** ο ***αιτών*** δεν έχει πλέον δικαίωμα παραμονής ή δεν επιτρέπεται να παραμείνει.

Or. en

Τροπολογία 70
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 α – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, εφαρμόζονται το άρθρο 3, το	3. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, εφαρμόζονται το άρθρο 3, το

άρθρο 4 παράγραφος 1, τα άρθρα 5 έως 7, το άρθρο 8 παράγραφοι 1 έως 5, το άρθρο 9 παράγραφοι 2 έως 4, τα άρθρα 10 έως 13, το άρθρο 15, το άρθρο 17 ***παράγραφος 1***, το άρθρο 18 παράγραφοι 2 έως 4 και τα άρθρα 19 έως 21 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [αναδιατυπωμένη οδηγία για την επιστροφή].	άρθρο 4 παράγραφος 1, τα άρθρα 5 έως 7, το άρθρο 8 παράγραφοι 1 έως 5, το άρθρο 9 παράγραφοι 2 έως 4, τα άρθρα 10 έως 13, το άρθρο 15, το άρθρο 17, το άρθρο 18 παράγραφοι 2 έως 4 και τα άρθρα 19 έως 21 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [αναδιατυπωμένη οδηγία για την επιστροφή].
	Or. en

Τροπολογία 71
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 α – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Με την επιφύλαξη της δυνατότητας οικειοθελούς επιστροφής ανά πάσα στιγμή, στα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 ***μπορεί να*** χορηγείται προθεσμία ***οικειοθελούς αναχώρησης που δεν υπερβαίνει τις 15 ημέρες***.	4. Με την επιφύλαξη της δυνατότητας οικειοθελούς επιστροφής ανά πάσα στιγμή, στα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 χορηγείται προθεσμία ***25 ημερών για οικειοθελή αναχώρηση***.
	Or. en

Τροπολογία 72
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 α – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Τα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1, τα οποία έχουν τεθεί υπό κράτηση κατά τη διάρκεια της διαδικασίας που αναφέρεται στο άρθρο 41 ***και*** τα οποία δεν έχουν πλέον δικαίωμα παραμονής και δεν επιτρέπεται να παραμείνουν, μπορούν να συνεχίσουν να κρατούνται με σκοπό την παρεμπόδιση της εισόδου στο έδαφος του κράτους μέλους, την προετοιμασία της επιστροφής ή την εκτέλεση της	5. Τα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1, τα οποία έχουν τεθεί υπό κράτηση κατά τη διάρκεια της διαδικασίας που αναφέρεται στο άρθρο 41 τα οποία δεν έχουν πλέον δικαίωμα παραμονής και δεν επιτρέπεται να παραμείνουν, μπορούν να συνεχίσουν να κρατούνται με σκοπό την παρεμπόδιση της εισόδου στο έδαφος του κράτους μέλους, την προετοιμασία της επιστροφής ή την εκτέλεση της

διαδικασίας απομάκρυνσης.

διαδικασίας απομάκρυνσης.

Or. en

Τροπολογία 73
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 α – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Τα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1, τα οποία δεν έχουν πλέον δικαίωμα παραμονής και δεν επιτρέπεται να παραμείνουν, και τα οποία δεν τέθηκαν υπό κράτηση κατά τη διάρκεια της διαδικασίας που αναφέρεται στο άρθρο 41, μπορούν να τίθενται υπό κράτηση εάν υπάρχει κίνδυνος διαφυγής κατά την έννοια της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για την επιστροφή], εάν αποφεύγουν ή παρεμποδίζουν την προετοιμασία της επιστροφής ή της διαδικασίας απομάκρυνσης ή συνιστούν κίνδυνο για τη δημόσια ***τάξη, τη δημόσια*** ασφάλεια ή την εθνική ασφάλεια.	6. Τα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1, τα οποία δεν έχουν πλέον δικαίωμα παραμονής και δεν επιτρέπεται να παραμείνουν, και τα οποία δεν τέθηκαν υπό κράτηση κατά τη διάρκεια της διαδικασίας που αναφέρεται στο άρθρο 41, μπορούν να τίθενται υπό κράτηση εάν υπάρχει κίνδυνος διαφυγής κατά την έννοια της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για την επιστροφή], εάν αποφεύγουν ή παρεμποδίζουν την προετοιμασία της επιστροφής ή της διαδικασίας απομάκρυνσης ή συνιστούν κίνδυνο για τη δημόσια ασφάλεια ή την εθνική ασφάλεια.

Or. en

Τροπολογία 74
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 α – παράγραφος 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7. Η κράτηση διατηρείται για όσο το δυνατόν συντομότερο διάστημα, ***καθόσον χρόνο η διαδικασία απομάκρυνσης εξελίσσεται*** και εκτελείται με τη δέουσα επιμέλεια. Η περίοδος κράτησης δεν υπερβαίνει την περίοδο που αναφέρεται στην παράγραφο 2 και περιλαμβάνεται στις μέγιστες περιόδους κράτησης που ορίζονται στο άρθρο 15 παράγραφοι 5	7. Η κράτηση διατηρείται για όσο το δυνατόν συντομότερο διάστημα, ***και μόνο εφόσον υπάρχει εύλογη προοπτική απομάκρυνσης*** και εκτελείται με τη δέουσα επιμέλεια. Η περίοδος κράτησης δεν υπερβαίνει την περίοδο που αναφέρεται στην παράγραφο 2 και περιλαμβάνεται στις μέγιστες περιόδους κράτησης που ορίζονται στο άρθρο 15

και 6 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για την επιστροφή].

παράγραφοι 5 και 6 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για την επιστροφή].

Or. en

Τροπολογία 75
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 α – παράγραφος 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
8. Τα κράτη μέλη που, μετά την απόρριψη αίτησης στο πλαίσιο της διαδικασίας που αναφέρεται στο άρθρο 41, εκδίδουν άρνηση εισόδου σύμφωνα με το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399 ***και έχουν αποφασίσει να μην εφαρμόσουν την οδηγία XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για την επιστροφή] στις περιπτώσεις αυτές σύμφωνα με*** το άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο α) της ***εν λόγω οδηγίας, διασφαλίζουν ότι η μεταχείριση και το επίπεδο προστασίας των υπηκόων τρίτων χωρών και των απάτριδων που υπόκεινται σε άρνηση εισόδου συμμορφώνονται με το άρθρο 4 παράγραφος 4 της*** οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για την επιστροφή] ***και ισοδυναμούν με τις διατάξεις στις παραγράφους 2, 4 και 7 του παρόντος άρθρου.»***	8. Τα κράτη μέλη που, μετά την απόρριψη αίτησης στο πλαίσιο της διαδικασίας που αναφέρεται στο άρθρο 41, εκδίδουν άρνηση εισόδου σύμφωνα με το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399***, δεν εφαρμόζουν*** το άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο α) της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για την επιστροφή].

Or. en

Τροπολογία 76
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 β – τίτλος (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Προσωπικό στη διαδικασία στα σύνορα

Or. en

Τροπολογία 77
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 β – παράγραφος 1 (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1. Σύμφωνα με το άρθρο 5 του παρόντος κανονισμού, τα κράτη μέλη παρέχουν στην αποφαινόμενη αρχή επαρκές προσωπικό, το οποίο διαθέτει τις κατάλληλες γνώσεις και έχει λάβει την αναγκαία κατάρτιση, μεταξύ άλλων όσον αφορά τα θεμελιώδη δικαιώματα, για την εκτέλεση των καθηκόντων της στο πλαίσιο της διαδικασίας στα σύνορα.

Or. en

Τροπολογία 78
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 β – παράγραφος 2 (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2. Έως τις ... [έξι μήνες μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού] ο Οργανισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο εκδίδει κατευθυντήριες γραμμές, σε συνεργασία με τις εθνικές αρχές και άλλα όργανα και οργανισμούς της Ένωσης, προκειμένου να συνδράμει τα κράτη μέλη στον σχεδιασμό και την κατανομή του κατάλληλου επιπέδου προσωπικού, για τους σκοπούς της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου, σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΕ) 2021/2303. Στις εν λόγω κατευθυντήριες γραμμές προσδιορίζονται οι απαιτήσεις που πρέπει να ισχύουν προκειμένου το προσωπικό να είναι σε θέση να συμμορφώνεται με τις διαδικαστικές απαιτήσεις και τις απαιτήσεις υποδοχής,

όσον αφορά τον αριθμό, το είδος και τα προσόντα.

Or. en

Τροπολογία 79
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 β – παράγραφος 3 (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3. Όταν ο Οργανισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο θεωρεί ότι η διαθεσιμότητα και η ικανότητα του προσωπικού είναι ανεπαρκείς βάσει του άρθρου 14 παράγραφος 3 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΕ) 2021/2303, τα κράτη μέλη μπορούν να ζητήσουν τη συνδρομή της Ένωσης σύμφωνα με το άρθρο 57α του παρόντος κανονισμού.

Or. en

Τροπολογία 80
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 43 – παράγραφος 1 – στοιχείο α α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	αα) μια πρώτη μεταγενέστερη αίτηση υποβλήθηκε εντός ενός έτους από την απόφαση της αποφαινόμενης αρχής επί της πρώτης αίτησης με μοναδικό σκοπό να καθυστερήσει ή να εμποδίσει την εκτέλεση απόφασης επιστροφής η οποία θα είχε ως αποτέλεσμα την επικείμενη απομάκρυνση του αιτούντος από το κράτος μέλος, εν αναμονή της οριστικοποίησης της απόφασης με την οποία η εν λόγω αίτηση κηρύσσεται απαράδεκτη σε περιπτώσεις στις οποίες είναι αμέσως σαφές για την αποφαινόμενη αρχή ότι δεν έχουν υποβληθεί νέα στοιχεία σύμφωνα με το

άρθρο 42 παράγραφος 4·

Or. en

Τροπολογία 81
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 43 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) μια πρώτη μεταγενέστερη αίτηση υποβλήθηκε εντός ενός έτους από την απόφαση της αποφαινόμενης αρχής επί της πρώτης αίτησης με μοναδικό σκοπό να καθυστερήσει ή να εμποδίσει την εκτέλεση απόφασης επιστροφής η οποία θα είχε ως αποτέλεσμα την επικείμενη απομάκρυνση του αιτούντος από το κράτος μέλος, εν αναμονή της οριστικοποίησης της απόφασης με την οποία η εν λόγω αίτηση κηρύσσεται απαράδεκτη σε περιπτώσεις στις οποίες είναι αμέσως σαφές για την αποφαινόμενη αρχή ότι δεν έχουν υποβληθεί νέα στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 42 παράγραφος 4».	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 82
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Οι αιτούντες έχουν δικαίωμα πραγματικής προσφυγής ενώπιον δικαστηρίου κατά των ακόλουθων αποφάσεων:	1. Οι αιτούντες έχουν ***το*** δικαίωμα πραγματικής προσφυγής ενώπιον δικαστηρίου***, σύμφωνα με τις βασικές αρχές και εγγυήσεις που προβλέπονται στο κεφάλαιο ΙΙ,*** κατά των ακόλουθων αποφάσεων:

Or. en

Τροπολογία 83
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) απόφαση με την οποία απορρίπτεται αίτηση ως αβάσιμη όσον αφορά τόσο το καθεστώς πρόσφυγα όσο και το καθεστώς επικουρικής προστασίας·	β) απόφαση με την οποία απορρίπτεται αίτηση ως αβάσιμη ***ή καταφανώς αβάσιμη*** όσον αφορά τόσο το καθεστώς πρόσφυγα όσο και το καθεστώς επικουρικής προστασίας·

Or. en

Τροπολογία 84
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1 – στοιχείο ε α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	εα) απόφαση με την οποία καθορίζεται η ηλικία του αιτούντος.

Or. en

Τροπολογία 85
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 1 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Προσφυγές κατά αποφάσεων επιστροφής ασκούνται ενώπιον του ίδιου δικαστηρίου και εντός των ίδιων δικαστικών διαδικασιών και εντός των ίδιων προθεσμιών με τις αποφάσεις που αναφέρονται στα στοιχεία α), β), γ) και δ).	Για την τήρηση των προθεσμιών που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό, προσφυγές κατά αποφάσεων επιστροφής μπορούν να ασκούνται ενώπιον του ίδιου δικαστηρίου και εντός των ίδιων δικαστικών διαδικασιών και εντός των ίδιων προθεσμιών με τις αποφάσεις που αναφέρονται στα στοιχεία α), β), γ) και δ). ***Οι αιτούντες ενημερώνονται δεόντως και***

	εγκαίρως για το δικαίωμά τους να ασκήσουν προσφυγή.

Or. en

Τροπολογία 86
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Τα πρόσωπα που πληρούν τις προϋποθέσεις επικουρικής προστασίας έχουν το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής κατά απόφασης που κρίνει την αίτησή τους αβάσιμη σε σχέση με το καθεστώς πρόσφυγα. ***Όταν το καθεστώς επικουρικής προστασίας που χορηγείται από κράτος μέλος παρέχει τα ίδια δικαιώματα και ευεργετήματα με το καθεστώς πρόσφυγα βάσει του ενωσιακού και του εθνικού δικαίου, η προσφυγή κατά της εν λόγω απόφασης στο εν λόγω κράτος μέλος μπορεί να θεωρηθεί απαράδεκτη, όταν η δυνατότητα αυτή προβλέπεται από το εθνικό δίκαιο.***	2. Τα πρόσωπα που πληρούν τις προϋποθέσεις επικουρικής προστασίας έχουν το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής κατά απόφασης που κρίνει την αίτησή τους αβάσιμη σε σχέση με το καθεστώς πρόσφυγα.

Or. en

Τροπολογία 87
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 3 – εδάφιο 2 (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Με την επιφύλαξη του δικαιώματος ακρόασης του αιτούντος ως γενικής αρχής, το δικαστήριο μπορεί να θεωρήσει ότι η διαδικασία που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο πραγματοποιείται μέσω γραπτών παρατηρήσεων στο πλαίσιο της διαδικασίας στα σύνορα.

Or. en

Τροπολογία 88
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. ***Στους αιτούντες παρέχεται διερμηνεία για τους σκοπούς ακροαματικής διαδικασίας ενώπιον του αρμόδιου δικαστηρίου***, ***όταν πραγματοποιείται η εν λόγω ακροαματική διαδικασία και*** όταν δεν μπορεί να εξασφαλιστεί με ***άλλο*** τρόπο η κατάλληλη επικοινωνία.	***4. Για τους σκοπούς της ακρόασης, παρέχεται στους αιτούντες διερμηνεία σε γλώσσα που κατανοούν***, ***από ειδικευμένο προσωπικό ενώπιον του αρμόδιου δικαστηρίου,*** όταν δεν μπορεί να εξασφαλιστεί με ***άλλον*** τρόπο η κατάλληλη επικοινωνία.

Or. en

Τροπολογία 89
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Εάν τα έγγραφα δεν υποβληθούν εγκαίρως ώστε το δικαστήριο να εξασφαλίσει τη μετάφρασή τους, το δικαστήριο μπορεί να αρνηθεί να λάβει υπόψη τα εν λόγω έγγραφα, εάν δεν συνοδεύονται από μετάφραση που προσκομίζει ο αιτών.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 90
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 53 – παράγραφος 7 – εδάφιο 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) τουλάχιστον ***μία εβδομάδα*** σε περίπτωση απόφασης με την οποία απορρίπτεται αίτηση ως απαράδεκτη, λόγω σιωπηρής ανάκλησης ή ως αβάσιμη, εάν κατά τον χρόνο της απόφασης ισχύει οποιαδήποτε από τις περιστάσεις που απαριθμούνται στο άρθρο 40 παράγραφος 1 ή 5·	α) τουλάχιστον ***επτά εργάσιμες ημέρες*** σε περίπτωση απόφασης με την οποία απορρίπτεται αίτηση ως απαράδεκτη, λόγω σιωπηρής ***ή ρητής*** ανάκλησης ή ως ***καταφανώς αβάσιμη ή*** αβάσιμη, εάν κατά τον χρόνο της απόφασης ισχύει οποιαδήποτε από τις περιστάσεις που απαριθμούνται στο άρθρο 40 παράγραφος 1 ή 5·

Or. en

Τροπολογία 91
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 7 – εδάφιο 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) ***από τουλάχιστον δύο εβδομάδες έως δύο μήνες κατ' ανώτατο όριο*** σε όλες τις ***άλλες*** περιπτώσεις.	β) ***εντός τουλάχιστον 15 εργάσιμων ημερών,*** σε όλες τις ***λοιπές*** περιπτώσεις.

Or. en

Τροπολογία 92
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 7 – εδάφιο 2 (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Τα κράτη μέλη παρατείνουν τις προθεσμίες που ορίζονται στην παρούσα παράγραφο, όταν αυτό είναι αναγκαίο λόγω των ειδικών περιστάσεων της αίτησης.

Or. en

Τροπολογία 93
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
8. Οι προθεσμίες που αναφέρονται στην παράγραφο 7 αρχίζουν να υπολογίζονται από την ημερομηνία ***κοινοποίησης*** της απόφασης της αποφαινόμενης αρχής ***στον*** αιτούντα ή ***στον*** εκπρόσωπό του ή ***στον*** νομικό σύμβουλό του. Η διαδικασία κοινοποίησης καθορίζεται από το εθνικό δίκαιο.	8. Οι προθεσμίες που αναφέρονται στην παράγραφο 7 αρχίζουν να υπολογίζονται από την ημερομηνία ***πραγματικής παραλαβής*** της απόφασης της αποφαινόμενης αρχής ***από τον*** αιτούντα ή ***τον*** εκπρόσωπό του ή ***τον*** νομικό σύμβουλό του***. Εάν ο αιτών έχει ζητήσει δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση, οι προθεσμίες αρχίζουν να τρέχουν μόνο από την ημερομηνία διορισμού νομικού συμβούλου ή, σε περίπτωση αρνητικής απόφασης, από την ημερομηνία κατά την οποία η εν λόγω αρνητική απόφαση καθίσταται οριστική***. Η διαδικασία κοινοποίησης καθορίζεται από το εθνικό δίκαιο.

Or. en

Τροπολογία 94
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
9. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ένα μόνο επίπεδο προσφυγής σε σχέση με απόφαση που λαμβάνεται στο πλαίσιο της διαδικασίας στα σύνορα.	9. Τα κράτη μέλη ***δύνανται να*** προβλέπουν ένα μόνο επίπεδο προσφυγής σε σχέση με απόφαση που λαμβάνεται στο πλαίσιο της διαδικασίας στα σύνορα.

Or. en

Τροπολογία 95
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 54 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Οι αιτούντες έχουν το δικαίωμα να παραμείνουν στο έδαφος κράτους μέλους έως τη λήξη της προθεσμίας για την άσκηση του δικαιώματος που έχουν για πραγματική προσφυγή ενώπιον πρωτοβάθμιου δικαστηρίου και, όταν το δικαίωμα αυτό ασκείται εντός της καθορισμένης προθεσμίας, εν αναμονή της έκβασης της προσφυγής.	2. Οι αιτούντες έχουν το δικαίωμα να παραμείνουν στο έδαφος κράτους μέλους έως τη λήξη της προθεσμίας για την άσκηση του δικαιώματος που έχουν ***οι αιτούντες*** για πραγματική προσφυγή ενώπιον πρωτοβάθμιου δικαστηρίου και, όταν το δικαίωμα αυτό ασκείται εντός της καθορισμένης προθεσμίας, εν αναμονή της έκβασης της προσφυγής.

Or. en

Τροπολογία 96
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – παράγραφος 3 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Ο αιτών δεν έχει ***το*** δικαίωμα παραμονής σύμφωνα με την παράγραφο 2 εάν η αρμόδια αρχή έχει λάβει μία από τις ακόλουθες αποφάσεις:	3. ***Με την επιφύλαξη της αρχής της μη επαναπροώθησης, τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν ότι*** ο αιτών δεν έχει δικαίωμα παραμονής σύμφωνα με την παράγραφο 2 εάν η αρμόδια αρχή έχει λάβει μία από τις ακόλουθες αποφάσεις:

Or. en

Τροπολογία 97
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – εδάφιο 3 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) απόφαση με την οποία απορρίπτεται αίτηση ως αβάσιμη ή προδήλως αβάσιμη εάν κατά τον χρόνο της απόφασης ισχύει οποιαδήποτε από τις περιστάσεις που απαριθμούνται στο άρθρο 40 ***παράγραφοι*** 1 ***και 5***	α) απόφαση***, συμπεριλαμβανομένης απόφασης στο πλαίσιο διαδικασίας στα σύνορα,*** με την οποία απορρίπτεται αίτηση ως αβάσιμη ή προδήλως αβάσιμη εάν κατά τον χρόνο ***έκδοσης*** της απόφασης ισχύει οποιαδήποτε από τις περιστάσεις που

[συμπεριλαμβανομένης της ασφαλούς χώρας καταγωγής] ή στις περιπτώσεις που υπόκεινται στη διαδικασία στα σύνορα·	απαριθμούνται στο άρθρο 40 ***παράγραφος*** 1 ***στοιχεία α), β), γ), δ), ε), στ) και (5) στοιχείο β), εκτός εάν εφαρμόζεται το άρθρο 47 παράγραφος 4α***·

Or. en

Τροπολογία 98
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – παράγραφος 3 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) απόφαση ***με την οποία απορρίπτεται*** αίτηση ως απαράδεκτη σύμφωνα με το άρθρο 36 παράγραφος 1 ***στοιχείο*** α) ***[πρώτη χώρα ασύλου] ή γ) [μεταγενέστερες αιτήσεις χωρίς νέα στοιχεία]***·	β) απόφαση ***που απορρίπτει την*** αίτηση ως απαράδεκτη σύμφωνα με το άρθρο 36 παράγραφος 1 ***στοιχείο*** α)·

Or. en

Τροπολογία 99
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – εδάφιο 3 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) απόφαση με την οποία απορρίπτεται αίτηση λόγω ***σιωπηρής*** ανάκλησης·	γ) απόφαση με την οποία απορρίπτεται αίτηση λόγω ***ρητής*** ανάκλησης·

Or. en

Τροπολογία 100
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 54 – παράγραφος 3 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε) απόφαση με την οποία ανακαλείται διεθνής προστασία σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 1 στοιχεία β), δ) και ε) και το άρθρο 20 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού αριθ. XXX/XXX (κανονισμός για τις ελάχιστες απαιτήσεις ασύλου).	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 101
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 3, ένα δικαστήριο έχει την εξουσία να αποφασίσει, ύστερα από εξέταση τόσο των πραγματικών όσο και των νομικών ζητημάτων, κατά πόσον επιτρέπεται στον αιτούντα να παραμείνει στο έδαφος των κρατών μελών εν αναμονή της έκβασης της προσφυγής κατόπιν αιτήματος του αιτούντος. Το αρμόδιο δικαστήριο ***μπορεί***, βάσει του εθνικού δικαίου, ***να*** έχει την εξουσία να αποφασίζει αυτεπαγγέλτως επί του θέματος.	4. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 3, ένα δικαστήριο έχει την εξουσία να αποφασίσει, ύστερα από εξέταση τόσο των πραγματικών όσο και των νομικών ζητημάτων, κατά πόσον επιτρέπεται στον αιτούντα να παραμείνει στο έδαφος των κρατών μελών εν αναμονή της έκβασης της προσφυγής κατόπιν αιτήματος του αιτούντος. Το αρμόδιο δικαστήριο, βάσει του εθνικού δικαίου, έχει την εξουσία να αποφασίζει αυτεπαγγέλτως επί του θέματος.

Or. en

Τροπολογία 102
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – εδάφιο 5 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) ο αιτών διαθέτει προθεσμία τουλάχιστον 5 ημερών από την	α) ***όταν η απόφαση λαμβάνεται στο πλαίσιο διαδικασίας στα σύνορα,*** ο αιτών

ημερομηνία κατά την οποία του κοινοποιήθηκε η απόφαση για να ζητήσει να του επιτραπεί να παραμείνει στο έδαφος εν αναμονή της έκβασης της προσφυγής·	διαθέτει προθεσμία τουλάχιστον 5 ***εργάσιμων*** ημερών από την ημερομηνία κατά την οποία του κοινοποιήθηκε η απόφαση για να ζητήσει να του επιτραπεί να παραμείνει στο έδαφος εν αναμονή της έκβασης της προσφυγής·

Or. en

Τροπολογία 103
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – εδάφιο 5 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) στον αιτούντα παρέχεται***, κατόπιν αιτήματος,*** δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφοι 4 και 5·	γ) στον αιτούντα παρέχεται δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφοι 4 και 5·

Or. en

Τροπολογία 104
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – παράγραφος 5 – στοιχείο δ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	δα) ο αιτών ενημερώνεται δεόντως και εγκαίρως για τα δικαιώματά του δυνάμει της παρούσας παραγράφου.

Or. en

Τροπολογία 105
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Σε περιπτώσεις μεταγενέστερων αιτήσεων, κατά παρέκκλιση από την	6. Σε περιπτώσεις μεταγενέστερων αιτήσεων, κατά παρέκκλιση από την

παράγραφο ***6*** στοιχείο δ) του παρόντος άρθρου, τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν στο εθνικό δίκαιο ότι ο αιτών δεν έχει δικαίωμα παραμονής, με την επιφύλαξη της τήρησης της αρχής της μη επαναπροώθησης, εάν η προσφυγή έχει ασκηθεί μόνο με στόχο να καθυστερήσει ή να εμποδίσει την εκτέλεση απόφασης επιστροφής η οποία θα είχε ως αποτέλεσμα την επικείμενη απομάκρυνση του αιτούντος από το κράτος μέλος, σε περιπτώσεις όπου είναι αμέσως σαφές στο δικαστήριο ότι δεν έχουν υποβληθεί νέα στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 42 παράγραφος 4.	παράγραφο ***5*** στοιχείο δ) του παρόντος άρθρου, τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν στο εθνικό δίκαιο ότι ο αιτών δεν έχει δικαίωμα παραμονής, με την επιφύλαξη της τήρησης της αρχής της μη επαναπροώθησης, εάν η προσφυγή έχει ασκηθεί μόνο με στόχο να καθυστερήσει ή να εμποδίσει την εκτέλεση απόφασης επιστροφής η οποία θα είχε ως αποτέλεσμα την επικείμενη απομάκρυνση του αιτούντος από το κράτος μέλος, σε περιπτώσεις όπου είναι αμέσως σαφές στο δικαστήριο ότι δεν έχουν υποβληθεί νέα στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 42 παράγραφος 4.

Or. en

Τροπολογία 106
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 57 α – τίτλος (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Ρόλος των οργανισμών της Ένωσης.

Or. en

Τροπολογία 107
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 57 α – παράγραφος 1 (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1. Οι οργανισμοί της Ένωσης που δραστηριοποιούνται στον τομέα της διαχείρισης του ασύλου και της μετανάστευσης παρέχουν, στο πλαίσιο των αντίστοιχων εντολών τους, στήριξη στα κράτη μέλη και στην Επιτροπή, ούτως ώστε να διασφαλίζεται η ορθή εφαρμογή και λειτουργία του παρόντος κανονισμού, και ειδικότερα την επιτάχυνση της διαδικασίας εξέτασης σύμφωνα με το άρθρο 40, τη διαδικασία στα σύνορα για την εξέταση των αιτήσεων διεθνούς προστασίας σύμφωνα

με το άρθρο 41 και τη διαδικασία στα σύνορα για τη διεκπεραίωση της επιστροφής σύμφωνα με το άρθρο 41α.

Or. en

Τροπολογία 108
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 57 α – παράγραφος 2 – εδάφιο 1 (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2. Ο Οργανισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο, σύμφωνα με το άρθρο 16 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΕ) 2021/2303, προτείνει με δική του πρωτοβουλία επιχειρησιακή και τεχνική βοήθεια σε κράτος μέλος σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. Ο Οργανισμός Ευρωπαϊκής Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής, σύμφωνα με το άρθρο 48 του κανονισμού (ΕΕ) 2019/1896, προτείνει με δική του πρωτοβουλία επιχειρησιακή και τεχνική βοήθεια σε κράτος μέλος σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. Ο Οργανισμός Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 168/2007, προτείνει με δική του πρωτοβουλία επιχειρησιακή και τεχνική βοήθεια σε κράτος μέλος σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.

Or. en

Τροπολογία 109
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 57 α – παράγραφος 2 – εδάφιο 2 (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Όταν ένα κράτος μέλος δεν συμφωνεί με πρόταση επιχειρησιακής και τεχνικής συνδρομής από τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο ή από τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής, όπως αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο, εξηγεί εγκαίρως τους λόγους απόρριψης της πρότασης.

Or. en

Τροπολογία 110
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 57 α – παράγραφος 3 (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, ο Οργανισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο, ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής και ο Οργανισμός Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης καταρτίζουν κατάλογο των καθηκόντων που εμπίπτουν στην αρμοδιότητά τους για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, σύμφωνα με την αντίστοιχη εντολή τους. Κοινοποιούν τον κατάλογο αυτό στην Επιτροπή και στα κράτη μέλη έως ... [ένα μήνα μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού].

Or. en

Τροπολογία 111
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 57 γ – τίτλος (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Παρακολούθηση του σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων στο πλαίσιο της διαδικασίας στα σύνορα

Or. en

Τροπολογία 112
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 57 γ – παράγραφος 1 – εδάφιο 1 (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν σχετικές διατάξεις για τη διερεύνηση όλων των καταγγελιών περί μη σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων κατά τη διάρκεια της διαδικασίας στα σύνορα για την εξέταση των αιτήσεων διεθνούς προστασίας σύμφωνα με το άρθρο 41 και της διαδικασίας στα σύνορα για τη διενέργεια της επιστροφής σύμφωνα με το άρθρο 41α.

Or. en

Τροπολογία 113
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 57 γ – παράγραφος 1 – εδάφιο 2 (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Τα κράτη μέλη θεσπίζουν διατάξεις βάσει του εθνικού δικαίου για την επιβολή κυρώσεων σε περίπτωση μη σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων. Οι προβλεπόμενες κυρώσεις είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές.

Or. en

Τροπολογία 114
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 57 γ – παράγραφος 2 – εδάφιο 1 (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2. Κάθε κράτος μέλος θεσπίζει ανεξάρτητο μηχανισμό παρακολούθησης ή ορίζει υφιστάμενο ανεξάρτητο μηχανισμό που πληροί τα κριτήρια που ορίζονται στον παρόντα κανονισμό.

Or. en

Τροπολογία 115
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 57 γ – παράγραφος 2 – εδάφιο 2 (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Ο μηχανισμός παρακολούθησης παρακολουθεί τη συμμόρφωση με το ενωσιακό και το διεθνές δίκαιο, συμπεριλαμβανομένου του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, κατά τη διάρκεια της διαδικασίας στα σύνορα, μεταξύ άλλων όσον αφορά:
	α) την πρόσβαση στη διαδικασία ασύλου·
	β) τις διαδικαστικές εγγυήσεις που ισχύουν για το ενδιαφερόμενο πρόσωπο·
	γ) τη συμμόρφωση του προσωπικού και των φορέων που συμμετέχουν στη διαδικασία στα σύνορα με το ενωσιακό και το διεθνές δίκαιο·
	δ) την αρχή της μη επαναπροώθησης·
	ε) το συμφέρον του παιδιού,
	στ) το δικαίωμα στην μέριμνα υγείας,

	ζ) τις συνθήκες υποδοχής·
	η) τους σχετικούς κανόνες για την κράτηση του ενδιαφερομένου, ιδίως τους κανόνες σχετικά με τους λόγους και τη διάρκεια της κράτησης.

Or. en

Τροπολογία 116
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 57 γ – παράγραφος 2 – εδάφιο 3 (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Ο μηχανισμός παρακολούθησης διασφαλίζει ότι οι ισχυρισμοί περί μη σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων σε όλες τις σχετικές δραστηριότητες για όλους τους υπηκόους τρίτων χωρών που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 και (2) διερευνώνται δεόντως και αντιμετωπίζονται αποτελεσματικά και αμελλητί ή, όπου απαιτείται, ενεργοποιούνται τέτοιες έρευνες. Παρακολουθεί την πρόοδο των εν λόγω ερευνών.

Or. en

Τροπολογία 117
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 57 γ – παράγραφος 3 – εδάφιο 1 (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν επαρκείς εγγυήσεις για τη διασφάλιση της ανεξαρτησίας του μηχανισμού παρακολούθησης, σύμφωνα με κριτήρια που αναγνωρίζονται στο πλαίσιο του σχετικού διεθνούς δικαίου και των προτύπων για τα ανθρώπινα δικαιώματα.

Or. en

Τροπολογία 118
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 57 γ – παράγραφος 3 – εδάφιο 2 (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Τα κράτη μέλη μεριμνούν για τη συμμετοχή των εθνικών οργανισμών ανθρωπίνων δικαιωμάτων, των εθνικών διαμεσολαβητών και των διεθνών οργανισμών στη διαχείριση και τη λειτουργία του μηχανισμού παρακολούθησης, καθώς και στη συμμετοχή τους στον μηχανισμό. Μπορούν επίσης να περιλαμβάνουν σχετικές μη κυβερνητικές οργανώσεις. Όταν ένας ή περισσότεροι από τους εν λόγω οργανισμούς, διαμεσολαβητές ή οργανώσεις δεν συμμετέχουν άμεσα στον μηχανισμό, οι φορείς που είναι αρμόδιοι για τον μηχανισμό παρακολούθησης δημιουργούν και διατηρούν στενούς δεσμούς μαζί τους. Επιπλέον, οι φορείς που είναι αρμόδιοι για τον μηχανισμό παρακολούθησης δημιουργούν και διατηρούν στενούς δεσμούς με τις εθνικές αρχές προστασίας δεδομένων και τον Ευρωπαίο Επόπτη Προστασίας Δεδομένων.

Or. en

Τροπολογία 119
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 57 γ – παράγραφος 4 (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	4. Τα κράτη μέλη παρέχουν στους φορείς που είναι υπεύθυνοι για τον μηχανισμό παρακολούθησης πρόσβαση σε όλες τις σχετικές τοποθεσίες, συμπεριλαμβανομένων των εγκαταστάσεων υποδοχής και κράτησης, των ατόμων και των εγγράφων, στον βαθμό που η πρόσβαση αυτή είναι αναγκαία για να μπορέσουν οι φορείς που

είναι αρμόδιοι για τον μηχανισμό παρακολούθησης να εκπληρώσουν τις υποχρεώσεις που ορίζονται στο παρόν άρθρο. Όταν οι πληροφορίες που συλλέγονται για μια μεμονωμένη υπόθεση δείχνουν ότι έχει διαπραχθεί ποινικό αδίκημα, οι πληροφορίες αυτές διαβιβάζονται στις εθνικές διωκτικές αρχές ή στην εισαγγελική αρχή.

Or. en

Τροπολογία 120
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 57 γ – παράγραφος 5 (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	5. Ο FRA εκδίδει γενικές κατευθυντήριες γραμμές για τα κράτη μέλη σχετικά με τη σύσταση μηχανισμού παρακολούθησης και την ανεξάρτητη λειτουργία του. Επιπλέον, τα κράτη μέλη δύνανται να ζητήσουν την υποστήριξη του FRA για την ανάπτυξη του εθνικού τους μηχανισμού παρακολούθησης, συμπεριλαμβανομένων των διασφαλίσεων για την ανεξαρτησία των εν λόγω μηχανισμών, καθώς και της μεθοδολογίας παρακολούθησης και των κατάλληλων προγραμμάτων κατάρτισης.

Or. en

Τροπολογία 121
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 57 γ – παράγραφος 6 – εδάφιο 1 (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	6. Ο μηχανισμός παρακολούθησης συμπληρώνει τον μηχανισμό που αναφέρεται στο άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τον έλεγχο διαλογής].

Or. en

Τροπολογία 122
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 57 – παράγραφος 6 – εδάφιο 2 (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Ο μηχανισμός παρακολούθησης δεν θίγει τον μηχανισμό παρακολούθησης για τον σκοπό της παρακολούθησης της επιχειρησιακής και τεχνικής εφαρμογής του ΚΕΣΑ που ορίζεται στο άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΕ) 2021/2303 και τον ρόλο των παρατηρητών θεμελιωδών δικαιωμάτων στην παρακολούθηση του σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων σε όλες τις δραστηριότητες του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής που ορίζονται στο άρθρο 80 του κανονισμού (ΕΕ) 2019/1896.

Or. en

Τροπολογία 123
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 59 α – τίτλος (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Παρακολούθηση

Or. en

Τροπολογία 124
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 59 α – παράγραφος 1 (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1. Η Επιτροπή παρακολουθεί τακτικά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. Για τον σκοπό αυτό,

επικουρείται από τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο, σύμφωνα με το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΕ) 2021/2303.

Or. en

Τροπολογία 125
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 59 α – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2. Η παρακολούθηση καλύπτει, ειδικότερα, τις ακόλουθες πτυχές:
	α) την πρόσβαση που έχουν όλοι οι αρμόδιοι φορείς, συμπεριλαμβανομένων των μη κυβερνητικών οργανώσεων, σε εγκαταστάσεις που χρησιμοποιούνται για τους σκοπούς της διαδικασίας στα σύνορα·
	β) το προσωπικό σύμφωνα με το άρθρο 41β και τον συντονισμό μεταξύ φορέων σύμφωνα με το άρθρο 41γ·
	γ) τις συνθήκες υποδοχής σύμφωνα με το άρθρο 41α παράγραφος 2 και τις ειδικές απαιτήσεις της διαδικασίας στα σύνορα·
	δ) τον σεβασμό των δικονομικών δικαιωμάτων, όπως η πρόσβαση σε πληροφορίες, η νομική συνδρομή και εκπροσώπηση και η διερμηνεία ή το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής·

Or. en

Τροπολογία 126
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 59 α – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3. Τα κράτη μέλη υποβάλλουν τακτικά εκθέσεις στην Επιτροπή και στον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο σχετικά με την υλοποίηση και την εφαρμογή των τμημάτων III και IV.

Or. en

Τροπολογία 127
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 59 α – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	4. Ο Οργανισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο υποδεικνύει σε κράτος μέλος το οποίο, βάσει της επιχειρησιακής και τεχνικής παρακολούθησης σύμφωνα με το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΕ) 2021/2303, θεωρεί ότι η ικανότητα ενός τόπου που έχει κοινοποιήσει σύμφωνα με το άρθρο 41 παράγραφος 14 είναι προσωρινά ανεπαρκής για τον σκοπό της επεξεργασίας των αιτούντων.

Or. en

Τροπολογία 128
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 60 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Παρακολούθηση και αξιολόγηση	***Αξιολόγηση***

Or. en

Τροπολογία 129
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 60 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. Στο πλαίσιο της έκθεσης, η Επιτροπή ενημερώνει σχετικά με τη μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε για την αξιολόγηση της κατάστασης στις τρίτες χώρες που περιλαμβάνονται στον ενωσιακό κοινό κατάλογο ασφαλών τρίτων χωρών καταγωγής ή την πιθανή συμπερίληψη ή την αναστολή της παρουσίας χωρών στον κατάλογο. Ενημερώνει επίσης σχετικά με την εφαρμογή των διαδικαστικών εγγυήσεων για τους αιτούντες διεθνή προστασία που προέρχονται από χώρα η οποία περιλαμβάνεται στον ενωσιακό κοινό κατάλογο ασφαλών χωρών καταγωγής.

Or. en

1. ***Τροποποιημένη πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινής διαδικασίας διεθνούς προστασίας στην Ένωση και την κατάργηση της οδηγίας 2013/32/ΕΕ***
LIBE/9/00168

***I 2016/0224(COD) COM(2020)0611

4.1 Τελική ψηφοφορία

38	+
PPE	Isabel Benjumea Benjumea, Vladimír Bilčík, Vasile Blaga, Ioan-Rareş Bogdan, Karolin Braunsberger-Reinhold, Lena Düpont, Othmar Karas, Jeroen Lenaers, Aušra Maldeikienė, Alessandra Mussolini, Emil Radev, Karlo Ressler, Tomas Tobé, Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη, Tomáš Zdechovský
Renew	Abir Al-Sahlani, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Fabienne Keller, Moritz Körner, Jan-Christoph Oetjen, Maite Pagazaurtundúa, Susana Solís Pérez, Ramona Strugariu, Yana Toom
S&D	Pietro Bartolo, Maria Grapini, Sylvie Guillaume, Marina Kaljurand, Łukasz Kohut, Juan Fernando López Aguilar, Javier Moreno Sánchez, Carina Ohlsson, Thijs Reuten, Daniela Rondinelli, Günther Sidl, Birgit Sippel, Elena Yoncheva

21	-
ECR	Jorge Buxadé Villalba, Vincenzo Sofo
ID	Annika Bruna, Patricia Chagnon, Jean-Paul Garraud, Joachim Kuhs, Annalisa Tardino, Tom Vandendriessche
NI	Laura Ferrara
PPE	Lukas Mandl
The Left	Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Malin Björk, Cornelia Ernst, Sira Rego
Verts/ALE	Damian Boeselager, Saskia Bricmont, Damien Carême, Alice Kuhnke, Erik Marquardt, Diana Riba i Giner, Tineke Strik

6	0
ECR	Patryk Jaki, Assita Kanko, Beata Kempa, Jadwiga Wiśniewska
PPE	Nuno Melo, Nadine Morano

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων συμβόλων:
+ : υπέρ
- : κατά
0 : αποχή